



**ALBORADA**



*Ofrece*

*Descuentos Especiales en*  
*Ortopedia*  
*Optica*  
*Audiología*

A los Asociados del Centro Gallego

●

Av. CORDOBA 1315 - Tel. 42-4527

Av. CABILDO 2480 - Teléf. 782-0057

BUENOS AIRES

SAN ISIDRO	Belgrano 380 - Tel. 743-6252
QUILMES	Rivadavia 255 - Tel. 253-2001
SAN MARTIN	Uruguay 29 - Tel 755-4220
MORCN	Rivadavia 18176 - Tel. 629-0029

y Sucursales en todo el país

COMISION DIRECTIVA

Periodo 1971-1972

Presidente

JOSE PEREZ CASTIÑEIRA

Vicepresidente

MANUEL BAÑO

Secretario

ALFREDO SUAREZ MIRA

Prosecretario

JESUS SUAREZ TRIGO

Secretario de Actas

MANUEL CABARCOS

Tesorero

ROMAN A. SILVARREDONDA

Protesorero

MANUEL LEMUS LEIS

Contador

MANUEL MONTERO

Subcontador

MANUEL A. BAÑO GOMEZ

Bibliotecario

ANACLETO PEREZ

Vocales Titulares

ROGELIO VILLAR

JESUS SILVARREDONDA

RAMON GARCIA

JUAN GRAIÑO

JAIME ARAN

AURELIO LAVANDEIRA

Vocales Suplentes

RAMIRO ROMERO

ENRIQUE P. TORRE

EUGENIO VARELA

ANDRES COO CASTRO

JOSE ABELLA GARCIA

AVELINO SUAREZ

JOSE RAMOS

AURELIO SANTOS GABRE

JOSE LEMA NOVO

JOSE LEMA LOURIDO

JUAN PATIÑO

HECTOR LOPEZ PARDINAS

JOSE GARCIA CASTIÑEIRA

RAMIRO FERNANDEZ

Revisores de Cuentas

RICARDO MONTERO T.

EMILIANO SANTAMARIA

MANUEL SUAREZ TRIGO

GERVASIO PAZ LESTON

CELESTINO PAZ

ALBORADA

Año XLVII - Nº 177 - Abril 1972

Publicación de la Asociación Benéfica y Cultural del Partido de Corcubión.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 753.385.

Redacción y Administración  
Venezuela 2164 - T.E. 48 - 2101

Director:

Valentín Fernández

## La Unidad Coruñesa en Marcha

Nuestra entidad propició diversas reuniones tendientes a concretar la unidad de las entidades emigradas de la provincia de La Coruña sabiendo que, inevitablemente, la carencia de emigración hará que en breves años, todas ellas desaparezcan al no haber renovación en sus registros sociales. Desgraciadamente tan solo el Centro Coruñés respondió a esa inquietud en forma afirmativa, no haciéndolo las otras sociedades que participaron de las reuniones.

Por ello, en los actuales momentos, se vienen ultimando los detalles necesarios para concretar la formación de una nueva institución coruñesa que por resolución de nuestra Asamblea deberá llamarse Unión de Entidades Coruñesas y que deberá permitir que para el futuro nuestro recreo social mantenga su denominación de Campo Corcubión como un homenaje al esfuerzo hecho para perpetuar en la emigración el nombre toponímico de nuestra comarca.

La unión de esas entidades acarreará una serie de problemas para cubrir los recaudos legales que correspondan, al deber integrarse su caudal societario y patrimonio físico en un solo organismo. Pero frente a esos inconvenientes que demandarán un esfuerzo sostenido estará por delante la promesa de un desarrollo sólido de ideas y realidades que deberán mejorar sensiblemente los beneficios de que actualmente gozan los hombres de las entidades a unirse por obra y gracia de su acrecentamiento patrimonial y societario con lo que se dará cima a un viejo sueño coruñés.

El ejemplo de los centros hermanos, Lucense, Orensano y Pontevedrés, es harto elocuente para que abundemos sobre este tema.

La unidad será la palanca que garantice la pervivencia del esfuerzo emigrado para mantener en este maravilloso país los resultados de un trabajo de exaltación de Galicia y un aporte nuevo para que en el puedan cifrar nuestros hijos la esperanza de que todo cuanto de nosotros recibieron se acreciente a través de la nueva etapa que deberá realizarse por obra y gracia de la nueva entidad.

Viejo sueño que se realiza y nuevas promesas de fecundo trabajo.

### NUESTRA PORTADA

Ramón Suárez Picallo, gallego por encima de su origen coruñés, fue la gran figura política y patriótica de la emigración gallega de Buenos Aires. Polifacético en su quehacer ocupó su vida en predicar el evangelio de la galleguidad. ALBORADA le dedica hoy este afectuoso y agradecido homenaje. El magnífico dibujo pertenece al artista de origen gallego Alberto Castro Couso.

# O "Mal de Olla"

## PELIGROSOS MALEFICIOS QUE ACTUABAN SOBRE LOS HOMBRES Y LAS COSAS

PARA COMBATIRLO SE EMPLEARON  
CURIOSOS AMULETOS Y TALISMANES

El "mal de ojo" —en Galicia, "mal de olla"— no sólo es patrimonio de los pueblos salvajes y bárbaros, sino también en los llamados civilizados, donde la influencia maléfica de la mirada tiene su importancia sociológica. Para algunos expertos franceses, hay una magia, latente y difusa, que flota en el conjunto de la sociedad y que da lugar a fenómenos muy diversos. Estos, se concretan en una larga serie de prácticas y supersticiones, entre las cuales figura el temor de que aquella fuerza dispersa y dinámica se fije en un hombre o un animal, y por medio de luz o extrañas fuerzas que se emiten por los ojos —como expresión de vida interna— perjudique a los cuerpos y a las almas.

### • Son peligrosas la hermosura y la riqueza

Casi todos los pueblos conocidos han dejado un hueco en su gramática para definir estas perturbaciones psíquicas. Y, al mismo tiempo,

buscaron medios profilácticos para combatir tales conjuros. En ciertas comarcas gallegas se creía que la hermosura y la riqueza atraían el "mal de ojo" y otros peligros mágicos, mientras que la pobreza, la suciedad y las expresiones denigrantes, la repelían. El cambio de vestidos entre el hombre y la mujer, en el acto del matrimonio, era un deseo de evitar el maleficio. Lo mismo que cuando el novio se tiznaba la cara, para quitarse hermosura. Cuando una persona con "mal de ojo" mira con envidia alguna cosa material o al mismo hombre, siempre le ocasiona perjuicios. Cuentan que paseando un individuo poseedor de ese mal, encontró por el camino una piedra enorme. Y dijo: "¡qué piedra tan grande!". Inmediatamente la roca estalló en tres pedazos.

### • La serpiente del Nilo

Durante cientos de años se emplearon multitud de objetos para defenderse del "mal de ojo". Todos esos métodos se inspiraban en la misma idea: desviarlo, oponiéndole algo brillante, ridículo, obsceno, sagrado... El falo llegó a ser el amuleto de mayor éxito. Esta especie de virtud mágica del falo era reconocida, incluso, por las religiones de los tiempos clásicos, figu-

## *Paragüería y Marroquinería*

de JOSE S. RODRIGUEZ

— ARTICULOS DE ALTA CALIDAD —

AV. RIVADAVIA 6575

TEL. 63 - 3948

CAPITAL

rando su imagen en las murallas de las ciudades y en las paredes de las casas.

Pero los temores no se concentraron en el "mal de ojo" de los hombres. También preocupa la mirada de la serpiente. Ya decía Plinio que en el Nilo había un animal llamado "catoblepas", que fulminaba a las gentes con sus ojos...

• **Es malo estar en ayunas**

Por Galicia, el "aojamiento" era peligroso principalmente para los niños. Por eso, sus padres tenían la costumbre de darles, al nacer, agua en la que previamente se había echado una moneda de plata. Algún historiador galaico opina que los propietarios del "mal de ojo" tienen mirada doble, o padecen estrabismo. También se afirma que los individuos con defectos físicos son propensos al encantamiento. En el "mal de ojo", si el que sufre el maleficio está en ayunas, el peligro se acrecienta. Por lo general —se añade— el que sabe "que hay ponzoña en sus ojos", se coloca gafas oscuras y lleva la vista baja, como si no quisiera ver. Escribe Jesús Taboada que en La Granxa, un vecino echó el "mal de ojo" a unos cerdos, que dejaron súbitamente de comer. El dueño, advertido de quién era el causante fue a rogarle que devolviera el apetito a los animales, cosa que consiguió. En otras ocasiones, el fenómeno se dirige a cuestiones simples. En Pedroso, una mujer "aojó" a su hija y la cabeza quedó plagada de piojos. Tuvieron que ir a buscar al sacristán que dio a la joven una bolsita, con un trozo de ara del altar de la parroquia en el interior. Bastó que la

muchacha colgase del cuello el Talismán para que desapareciesen los parásitos.

Entre las fórmulas más adecuadas para preservarse del "mal de ojo", los habitantes de Galicia usaron, preferentemente, éstos:

—Dientes de jabalí, ya gastados. Se engarzaban en plata, para lograr mejores resultados.

—Meter de espaldas, en la cuadra, los cerdos recién comprados. Y, una vez encerrados, hacer una cruz en el suelo y derramar sal.

—Colgar una herradura —que haya sido encontrada en jueves, al azar, en un descampado—, tras la puerta de la casa.

—Pintar en un trapo rojo —ya se sabe que las brujas huyen de este color— unos cuernos.

—Cáscaras de huevo llenas de cera en las cuales se han puesto espinas y clavos.

• **Si es cabra o vaca**

Si una cabra o una vaca sangra por las mamas al ser ordeñada, es seguro que padece "mal de ojo". Para curarla deben hacerse tres cruces en el morrillo y otras tantas en las ancas con una vela que haya alumbrado en la iglesia el día de Jueves Santo.

Del "mal de ojo" podrían escribirse muchas cosas más. Pero es preferible terminar aquí y confiar en que el resto lo ponga la imaginación del pueblo. Sin embargo, no estaría de más dejar en el aire una idea: ¿por qué no se organiza una exposición regional de amuletos más notables empleados contra el "aojamiento". En Palermo, allá por 1903, hubo una y quedaron muy satisfechos...

J. R. D.

*Angela R. Alvarez Abelaira*

CONTADORA PUBLICA NACIONAL

Asesoramiento Contable e Impositivo - Liquidación Réditos

Ventas - Actividades Lucrativas, etc.

Organización de empresas - Contabilidades - Auditorías

DEFENSA 131 - 2º PISO - OF. 201

TEL. 30-1945 / 9248

De 9 a 19 horas

# Ninguén Pode Ser Neutral

Por XOSE MORENTE

## Misterios do noso tempo

Outra vez a fame no mundo.

De novo as cifras escandalosas e arrepiantes, como pra poñernos rubios de vergonza a máis de catro: no ano 70 morreron ca fame ¡42 millóns! de seres humáns.

E non é que haxa unha descompensación entre o crecemento da poboación mundial e a produción de alimentos, como dixera Malthus. O que hai é unha pecadenta distribución dos bens que o Creador puxo á disposición de todos.

Pro, a campaña contra a fame non nos fala somentes da fame biolóxica. O home téñ máis que estómago: téñ tamén intelixencia e libertade.

Voltemos ás cifras: si no ano 70 foron 42 os millóns de mortos ca fame, foron tamén 40 os millóns de nenos que non tiveron posto escolar e incrementouse en cen millóns máis o número dos analfabetos no mundo.

Os desequilibrios producen arrepiño: si na Francia moderna hai soio un analfabeto por cada cen habitantes, na India —en cambio— de cada mil, somentes hai un que saiba ler e escribir.

¡Misterios do noso tempo!

## As novas escravitudes

Porque ninguén pode negar as conquistas abraiantes da ciencia e da técnica nas mans do home moderno.

Ninguén pode negar o que algúns filósofos deron en chamar a "hominación" do mundo. Sí, hoxe o mundo baila ó redor do home e éste síntese dono e señor das forzas cósmicas.

O malo é que a "hominación" do mundo non vai emparellada —todo o contrario— ca "humanización" do mesmo mundo.

Que o diga, sinón, a cadea de limitacións e de novas escravitudes que hoxe afofan e murchan a libertade dos homes. Escravitudes sicolóxicas e sociais como a propaganda comercial e as técnicas do lavado de cerebro, a profusión do alcohol e das drogas, a identificación real do concepto de forza, as ditaduras económicas e políticas etc.

Pódese decir que un neboeiro de interrogantes e de dúbidas volve sombrizo o futuro do mundo. O home téñ moito poder; o home pode organizar el soio, sin Deus, o mundo. Mais o home sin Deus vese que non pode menos de organizálo contra o mesmo home.

## Fábrica de Camas de Hierro y de Bronce

*Pulido*

# "REY"

*Antigüedades*

DE G. KREIMER

### ELASTICOS DE TODAS CLASES

Colocamos tejidos sobre  
elásticos en el día

Se estiran elásticos  
Composturas en general

VICTORINO DE LA PLAZA 1550

Tel. 59 - 7625

## Vós sodes a luz do mundo

¿Pesimismo? Non, pois a LUZ brilou no medio das tebras.

“Vós sodes hoxe a luz do mundo”, síguenos berrando Cristo ós bautizados.

A campaña contra a fame xurdéu. precisamente, no seo do cristianismo. Ela dínos ben claro que a solución non está na “hominación” do mundo sinón, máis ben, na súa “humanización”.

Humanízase o mundo cando os homes empezamos a abrir os ollos e nos decatamos de este muro de limitacións e novas escravitudes que hoxe nos empece a marcha cara o desenrolo integral das nosas persoas. Sempre o primeiro paso pra unha liberación é adequirir conciencia da realidade escravizante, abrindo ben os ollos.

Pero eso non abonda, pois “quen diga que lle quer moito a Deus e viva esquecido das obrigas co seu próximo, ése é un mintireiro”. A cita é de san Xohán e non nos vén mal ós españoles, sempre tan arrualleiros falando do noso nacional-catolicismo.

Outra vez cantan os números: no ano 70 España cooperou con 2,50 ptas. por habitante á campaña contra a fame no mundo, mentras que Francia chegou ás 600 ptas. Está visto que os ibéricos temos moita parla pero pouco desenrolo na virtude humán da xenerosidade.

Aínda non fixemos a síntesis do noso cristianismo que debe ter sempre a figura de unha cruz; unha dimensión vertical que nos vencella con Deus, e outra horizontal que nos solidariza cos irmáns.

## O terceiro mundo en Galicia

Cando falamos da fame no mundo pensamos, xeralmente, nas zonas máis atrasadas de África, de Hispanoamérica ou da India, que teñen un nome: O Terceiro Mundo.

¿Farános falla ir tan lonxe? A campaña contra a fame tamén considerou necesario outros anos invertir nalgunhas zonas de España, máis concretamente en Galicia. Foi na zona de Rao (Lugo) onde promocionou 14 aldeas que vivían

IMPORTACION Y ELABORACION

DE CAFES Y TES

**Casa “La Carioca” S. R. L.**

DE CAMPOS, VILAN y CIA.

— CALIDAD

— AROMA

— SABOR

RIVADAVIA 3139

TEL. 87 - 2728 y 4255

illadas do mundo: sin escolas nin vías de comunicación, sin luz eléctrica nin servizos sanitarios...

Hoxe Galicia deixou de ser un oxetivo da FAO. ¿Deixaría por eso de pertencer tamén ó Terceiro Mundo?

Sin que falemos de verdadeira fame biolóxica en Galicia, temos sí que seguir falando de outras fames.

Carmelo Lisón dinos nun libro, "Antropología cultural de Galicia", que acaba de publicar, que son máis de 7.000 as aldeas galegas que distan entre 8 e 27 kms., da capital do concello e que as "vías rurales" que as unen con ésta son, xeralmente, carreiros de cabalos —ás veces de cabras— sin que se poida pensar na tracción mecánica.

Esto xa nos fai supoñer tamén cales son as condicións de asistencia sanitaria. Desde logo, é un feito que a maior parte dos nenos das aldeas galegas non veñen ó mundo nas mans dun médico, sinón axudados polas mans luxadas das ignorantes parteiras locais.

Un caso ben concreto. Si alguén —sí-

gome referindo a datos de Lisón— tén a mala ocorrencia de poñerse gravemente enfermo en Piornedo (Cervantes), deberá agardar a que chegue o médico (residente en Navia de Suarna, capital do concello) unhas 11 horas. E si despois aínda hai que voltar polas meiciñas á farmacia, sita tamén en Navia, teremos que contar 24 horas transcurridas desde que os familiares do enfermo decidiron chamar o médico hastra que chegaron as meiciñas recetadas.

Por outra banda, hoxe en Galicia aínda conviven en moitas aldeas os homes cos animás, aínda moitas casas teñen entrada pola corte do gando, aínda durmen no mesmo sobrado pais e fillos sin paredes divisorias, aínda non chegou a luz eléctrica a un 10 % de domicilios, etc.

A colecta contra a fame, disposta pra hoxe día 13 de febreiro, vénnos pedindo dúas cousas: sensibilización e xenerosidade, pois ante a fame biolóxica, social, cultural e sanitaria de tantos irmáns ninguén tén dereito a ser neutral.

## Panadería y Confitería EL AGUILA

### *De Villar Hnos.*

Especialidad en Postres, Masas y Sandwiches

Servicio de Lunch

**Avda. SAN MARTIN 3314 Florida**

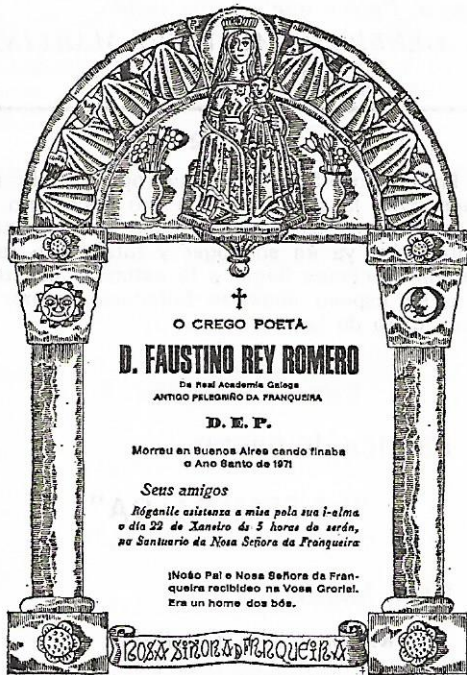
**T. E. 740-0214**



# Parece que o Estou Vendo...

Lembranzas encol de Faustino Rey Romero

*Parece que estou vendo* o Faustino Rey Romero entrar no Seminario de Tuy; un poeta que quere ser crego. O convento franciscano de Herbón quedáralle pequeniño. Tampouco lle gustou o seminario de Ourense. E aquí sería unxido sacerdote, mais tiña que ir a universidade de Salamanca pra completar as suas ansias de saber.



Aquelas ternas famosas que facíamos paseando nos días de chuvia no claustro do Sagrado Corazón de Xesús, desfaciáanse de cando en vez pra rodear o Faustino: Estaba declamando unha poesía nova.

*Parece que o estou vendo*, pegada a sua cara os vidros da ventana (non se podía abrir pra que non entrara “o mundanal ruído”); eu non sei se miraba Gamfel o sonar d’aquelas tristes ou alegres campanas; ou miraba o rápido pasar do “frecha” de prata camiño de Lisboa; quel miraba formiguear xente e gado nas leiras portuguesas ou españolas; quel miraba un home agarrado a unha figa en busca de lamprea... eu creo tamen miraría de noite

o parpadexo das luciñas a espera do meixón... mais —por aqueles ollos casi extasiados o brotar da poesía nun sorriso dulce, mirábanse versos que xa naide poderá escribir.

Fun un día o Rosal pra ver os meus paíños (q.e.g.e.). Entrei na casa do Rafael Senra e alí estaba o Faustino, rodeado de parentes e amigos o lado de unha botella de branco chispeante... Eles partíanse de risa... *parece que o estou vendo*.

Nin cátedra, nin capelanía, nin parroquia suxetaban o Rey Romero; tuvo que marchar pra América de donde tamen quería voltar.

Na parroquia da Lamosa hay un Santuario da Nosa Señora do Libramento. No segundo domingo de setembro bulen centos de nais cas suas crianzas no brazo arredor da imaxen da Nai. Eu publicaba uns libriños onde contaba aos emigrantes todas as cousi-

## Restaurant y Parrilla Bar La Coruña

Venga y pruebe  
nuestra  
exquisita parrillada

MONROE 1799

esq. 11 DE SETIEMBRE

TEL. 73-6813

ñas da sua terra. Pedía colaboracións a os meus amigos. Chegou o Faustino viu, sentouse e escribiu:

Señora do Libramento  
honra e gala da Lamosa  
abogada milagreira  
de todos cantos che invocan.

Ti que a Xesús alumaches  
sin dor nin mingoa corpórea,  
igual que o traves d'un vidro  
pasa do sol a raiola  
d'aquelas que van ser nais  
lémbrete, miña Señora.

Ti, que eres porta do Ceo,  
da terra sé tamen porta  
por donde os anxiños entren  
que están da vida na aurora.

Os que recibes no berce  
non-os deixes hastra cova.

Ti que no corpo e na ialma  
foches eisenta de nódoa.  
arreda os nosos perigos  
c'oa tua man proteitora.

Dos que labrámol-a terra  
bendice as nosas labouras  
i-as inquedantes doenzas  
dos nosos gados alonxa.

Sé ti o faro que alumee  
dos emigrantes a roita,  
e no derradeiro intre,  
tí quen nosa alma recolla.

Señora do Libramento,  
honra e gala da Lamosa.

*FAUSTINO REY ROMERO*  
(Da Real Academia Gallega)

Pero un día chega a Franqueira. Aquelas pedras milenarias que aínda repiten as estrofas de Ramón Cabanillas, estremécense o pasar Faustino Rey Romero, co manteu o vento, con unha variña na man; axoéllase diante a imaxen de pedra, a sua cara parece alongarse mais o salir a sua oración e aquel sorriso triste dá imaxen da Nosa Señora parece voltarse alegre. *Parece que o estou vendo.*

Era a noite de San Xoan. Un grupo de amigos que acostumaban pasar esta noite no castelo do Sobroso, chega a Franqueira. Axel Gutiérrez mandara encender unha fogueira xunto a fonte; pasaban os soldados romanos e o cortello da Santa Compañía; todo un equipo filmando unha película pra mandar a Inglaterra. O Faustino rí que rí nun corruncho facendo perder o fio a meada. *Parece que o estou vendo.*

O Faustino está con Dios. Aquela ialma

que levaba pegado o troquel de San Francisco, purificaba todo co'a sua poesía. Calquer feito ou dito que na boca doutro podía rozar o límite do pecado perdía toda a malicia o salir da boca do Rey Romero. Pro temos a San Bernardo: Aquela oración da Franqueira (que non tuven tempo de rogarlle que escribira), aquel "*no derradeiro intre tí que nosa alma recolla*" ten que ser oído. A Mal do Ceo puxo a sua oración diante do Xuez-Fillo e abriulle as portas do Ceo. Pro se algo queda por limpar cas oracions que os seus amigos fixeron na Argentina, na Inglaterra, e en toda Galiza cando a imprensa publicou a sua morte, e cas que o día 22 as cinco da tarde teremos no Santuario da Franqueira, entrará seguro no lugar da Felicidade e da Poesía. *Parece que o estou vendo.*

*GENEROSO ACEVEDO MARTINEZ*  
(Abad da Franqueira)

## ENFERMA

En el Hospital Alvear fue operada de una apendicitis la señora de nuestro Secretario de Actas Manuel Cabarcos, la cual se encuentra, felizmente, ya en su hogar y totalmente recuperada. Hacemos llegar a la estimada consocia y a su esposo nuestras felicitaciones por el buen éxito de la operación.

Fábrica de pastas

**"LA ESMERALDA"**

Casa Matriz:

**Maipú 857 - Capital**

**Tel. 31-0648**

Sucursal Norte:

**Ruiz Huidobro 3986**

Haga su pedido

Atención esmerada

Especialidad en toda clase  
de pastas frescas

# Es Permanente la Colaboración de Nuestros Socios

Siempre ha sido importante en nuestra institución el generoso aporte de sus asociados, fuera éste mediante la contribución económica o de aporte del trabajo personal. En esta revista queremos señalar que ante la inexistencia de cobrador, los socios señores Manuel Baño, Román A. Silvarredonda, Jesús Silvarredonda, Rogelio Villar, Manuel Montero, José Lema Lourido, Alfredo Suárez Mira, Manuel Lemos Leis y Anacleto Pérez, entre otros, se hicieron cargo de la cobranza de las cuotas sociales sin admitir por ello pago alguno.

También se recibieron donaciones de los siguientes so-

cios: Rosa Alvite, un disco long-play; Maximino Canosa, 3 cuchillos; Enrique Torres, \$ 100.— ley y numerosos pinceles utilizados en la pintura del campo; Jorge López Romero, un talonario de bonos; Eugenio Varela, un cuchillo grande; María Cristina Bello, \$ 100.— ley; Esteban Pérez, dos micrófonos; Rogelio Rumbo, una donación para un asado; Carlos Graiño, \$ 10.— ley; Aurelio Lavandeira, una garrafa de gas con la carga respectiva, y Gregorio Kreimer, una mesa escritorio de metal y diversos parantes de hierro para alumbrado del campo.

También destacamos que trabajaron intensamente para

construir el palco situado en la pista cerrada y en otras mejoras del campo, los asociados Román A. Silvarredonda, Manuel Montero, Juan Graiño, Alfredo Suárez Miras, Rogelio Villar, Anacleto Pérez, Ramiro Fernández, Jesús Silvarredonda, Eugenio Varela, Andrés Coó, Jesús Suárez Trigo, Abella, Esther Bermúdez de Bello, Cristina Bello y Matilde Fernández, lamentando no poder retener el nombre de muchos otros que aportaron su esfuerzo a la grandeza de la Institución. A todos ellos mil gracias en nombre del A.B.C. del Partido de Corcubión.

## NOMINA DE LA COMISION DE FIESTAS 1971 a 1972 DONACION

Presidente  
AURELIO LAVANDEIRA

Vicepresidente  
JUAN GRAIÑO

Secretario  
RAMIRO FERNANDEZ

Prosecretario  
MANUEL CABARCOS

Tesorero  
JESUS SILVARREDONDA

Protosorero  
MANUEL LEMUS LEIS

Contador  
RAMON GARCIA

Subcontador  
ANDRES COO CASTRO

Intendente de Campo  
ROGELIO VILLAR

Subintendente de Campo  
ANACLETO PEREZ

Superintendente de Campo  
JOSE RAMOS

Vocales Titulares  
JOSE LEMA NOVO  
JESUS VAZQUEZ  
ROMAN A. SILVARREDONDA  
EUGENIO VARELA  
JOSE LEMA LOURIDO  
MANUEL MONTERO  
JOSE SUAREZ  
JOSE MIRANDA  
AURELIO SANTOS GABRE

Don Juan Graiño, donó un reloj eléctrico para la Secretaría.

## MERCADITO LIBERTADOR

Carne y achuras  
de primera calidad

Gran surtido de Frutas  
y Verduras

Especialidad en Asados

Avda. LIBERTADOR 6505

Capital

# La Torre de Peito Burdelo

## Escenario del Tributo de las Cien Doncellas

ES PROBABLE QUE ESTUVIESE SITUADA EN SARANDONES (ABEGONDO)

Por JUAN RAMON DIAZ

Tampoco tiene la torre de Peito Burdelo un emplazamiento fijo y definitivo. Ocurre igual que con otros monumentos, acerca de los cuales se han perdido datos y antecedentes. La torre de Peito Burdelo formaba parte de un castillo hasta el que eran conducidas algunas de las cien doncellas del célebre tributo. La mitad eran, como se sabe, nobles y el resto, plebeyas. Las damas, posteriormente, eran entregadas a los sarracenos. La operación se repetía cada doce meses, en virtud del apoyo que los "infiel" prestaron a Mauregato, rey de León, Asturias y Galicia, para usurpar la corona a su sobrino Alonso II. El tributo de las cien doncellas era denominado en Galicia Peito Burdelo; esto es: pecho o tributo de burdel. Fue pagado religiosamente hasta el mandato de Ramiro I. Al negarse éste a cumplimentarlo, hubo de acudir a las armas y, según la historia, la batalla de Clavijo resolvió el pleito, en el año 844. Sin embargo, varios autores mantienen que esa batalla no se celebró y que pertenece al mundo de la fantasía.

### El voto de Santiago

Al parecer, Ramiro I, después de reunir a prelados y abades, marchó hacia la Rioja. Cerca de Logroño se vieron los cristianos acometidos por un numerosísimo ejército de moros. La batalla fue desgraciada para Ramiro, que se retiró hacia el cerro de Clavijo. Estando el rey durmiendo se le apareció en sueños el Apóstol Santiago y le prometió ayuda, asegurándole que resultaría vencedor. Ramiro comunicó a sus huestes la noticia y nada más comenzar la pelea, su ejército no cesó de dar gritos de "¡Santiago, Santiago! ¡Cierra España!". La costumbre se mantuvo desde entonces, en cualquier batalla. Dicen que en el fragor de la disputa, se apareció Santiago por los aires, vestido de blanco y cabalgando sobre un caballo del mismo color, peleando con una espada en la mano. Fue tal la matanza de moros que quedaron sobre la tierra más de sesenta mil cadáveres. Así lo cuenta la historia. En conmemoración de la victoria y para

**ENRIQUE P. TORRES & CIA.**

— FABRICACION — IMPORTACION — EXPORTACION



**PINCELERIA EN GENERAL**

**PTE. L. S. PEÑA 858**

**TEL. 37 - 0460**

**BUENOS AIRES**

honrar al Santo Patrón, Ramiro I instituyó el privilegio o diploma llamado "Voto de Santiago", mediante el cual la nación se comprometía a pagar anualmente a la Iglesia de Santiago los mejores frutos de la tierra y de reservar parte del botín que se recogiese de los moros para Santiago Apóstol, como soldado de caballería. En las Cortes de Cádiz de 1812 fue suprimido el voto. En 1937, Franco volvió a ponerlo en vigor.

### Sancha y Memorana

Hacia finales del siglo VIII, algunos caballeros gallegos se alzaron —cuenta la tradición— contra los moros que pretendían cobrar por estas latitudes la parte proporcional del tributo femenino. Se añade que los protagonistas de esta aventura fueron los hermanos Pedro, Sancho, Fernando, Suero y Alfonso Arias, hijos de Fernán Pérez, caballero ilustre. Al parecer, entre las doncellas tributadas figuraban dos hijas del noble llamadas Sancha y Memorana. Sus hermanos pelearon con los moros, desarrollándose un feroz combate. Un texto clá-

sico, dice al respecto: "La lucha tuvo lugar a una legua de Betanzos y dos de La Coruña, junto al río Sarandones, que se llamó Peito Burdelo". Continúa la crónica que los vencedores recibieron el apelativo de Figueroas, por estar el campo donde se ventiló la disputa, cubierto de higueras.

### Las hojas de higuera

Otro texto, introduce variantes en la narración. La torre, morada de las damas del tributo, está ubicada a cuatro leguas de La Coruña y los héroes no tienen vínculos familiares con las doncellas, sino que se trata de un personaje enamorado de una de las féminas del tributo, que decide liberarla. Para ello, requiere la ayuda de cuatro hermanos suyos y, juntos, presentan batalla a los moros que formaban la guardia del cortejo, a una legua de la famosa Torre. Vencieron los cristianos. Y las doncellas recobraron su libertad. Los triunfadores pusieron en su escudo de armas cinco hojas de higuera, en homenaje al escenario de la pelea. El autor aprovecha la

# "ALPE"

AGENCIA DE NAVEGACION

RECONQUISTA 286

VIAJES—TURISMO

Aproveche los pasajes a España, por baja Temporada  
con Precios Especiales

A. MARTINEZ FANDIÑO

CAMBIOS - GIROS - NUMISMATICA DE ORO

RECONQUISTA 286

T. E. 49-3506 - 5365 - 5273

oportunidad para negar que los cinco hermanos empleasen palos de higuera en vez de espadas, cosa "que se le hace difícil de creer, porque la tropa de moros sería de cincuenta caballos y no irían desarmados..."

### **Sarandones: torre e incendio**

Ambrosio de Morales coloca la batalla en las inmediaciones de Mondoñedo. Y González Besada opina que ocurrió en Armulo, parroquia de San Juan de Lubre (Bergondo). Criterio que goza de amplia audiencia es el del marqués de Figueroa, escritor y descendiente de los libertadores de las doncellas. Supone el marqués que los hechos ocurrieron en Sarandones, aldea próxima a Abegondo (La Coruña), donde existe una torre ruinosa que es la de Peito Burdelo, según el mismo autor. La fortaleza y su archivo sufrieron las consecuencias de un incendio en 1705, perdiéndose en el siniestro documentos que pudiesen arrojar luz sobre la torre y su destino. En algunos muros aparecen viejos escudos que ostentan las hojas de higuera.

El suceso ha inspirado a músicos y poetas. La "Canción de Figueiral" es uno de los romances más antiguos de Galicia. Soriano Fuertes recogió la música en su obra "Historia de la música española". Francisco María de la Iglesia también se sirvió de la narración para componer un romance. La Habana conoció el estreno de "A torre de Peito Burdelo", pieza teatral, en verso, de Galo Salinas.

### **Romerías con recuerdos**

En ciertas romerías galaicas, aún se conserva el espíritu de esa tradición del tributo de las doncellas. Son representaciones del viejo duelo entre moros y cristianos, donde aquéllos aparecen conduciendo prisioneros. Estos, no son otra cosa que las damas del tributo. La fiesta sigue: luchan los protagonistas con fuego de salvas y cohetería fina, y ganan los cristianos. Así, el lance de Peito Burdelo continúa presente en nuestros días. Aunque no sepamos, exactamente, dónde estaba la torre ni en qué campo se batieron los cinco hermanos.

## *Faustino Castaño*

**Martillero Público**



- COMPRA VENTA DE NEGOCIOS Y PROPIEDADES
- TASACIONES
- TRANSFERENCIAS

**LIBERTAD 257, 2º "C"**

**Tel. 35 - 8470**

# *Dous Poemas de Gervasio Paz Lestón*

RICARDO MONTERO

(Lembranza dun patrián)

*Con xeito e fidalguía de labrego,  
namorado do canto e da poesía,  
soñou con estudar filosofía  
pra mellor defender seu chan galego.*

*Máis tivo que emigrar buscando achego  
i alas pra o revoar da fantasía;  
eiquí labrou pra Terra cada día  
¡e deixou seu amore en cada rego...!*

*Na Galicia Ideal foi un aldeán  
insumido na anguria da saudade,  
decote na percura dun hirmán*

*con quen avencellar súa inquedanza  
de acadar para a Patria a liberdade...  
¡que inda mora nos eidos da esperanza!*

---

## A CAMPA DO BARDO

(Poema inspirado pola visión dunha diapositiva tomada polo Dr. Xoan Gervasio Paz un día da romeiría da Nosa Señora da Barca de 1966).

*No sagro cimiterio de Muxía,  
fitando cara o mar que leva a Ponte,  
soña a campa do bardo que ese día  
loce coroa de froes no seu fronte.*

*No misterio repousa o gran galego  
que soñou para a Terra a liberdade  
con pan pra o mariñeiro i o labrego,  
coma froito de paz i en irmandade.*

*Acabóuse o "cantor da Costa Brava",  
pero brúa o Vilán nas invernías  
¡coma si fora a voz da patria escrava  
disposta a demandar mellores días...!*

*A voz viva calóu, mais fica o canto  
do esgrevio muxián en verbas de ouro.  
¡El dorme xa no homilde camposanto  
despois de darlle a Patria seu tesouro!*

# Pseudónimos Literarios

Por Juan Naya Pérez

Un periodista catalán, Josep María Cadena, viene dedicándose desde hace algún tiempo a la tarea útil y simpática de descubrir la personalidad de aquellos escritores y compañeros en la profesión de otro tiempo que escondían su nombre tras de un pseudónimo. Completa así, en lo posible, el libro que con este mismo objeto publicó, pasa de veinte años, Josep Rodergas y Calmell, volumen cuyo interés no es necesario resaltar.

Que recordemos, nadie se ha ocupado por aquí, concretamente en La Coruña, de hacer trabajo análogo. Sólo nosotros, y perdónesenos la inmodestia, hicimos algo al respecto, pero muy de pasada. Quizá un día, cuando haya tiempo y vagar, emprendamos esta tarea; para ello hemos venido recogiendo la precisa información, unas veces interrogando a los supervivientes de las redacciones de antiguos periódicos locales o de revistas minoritarias y otras "buceando" en sus columnas.

De los pseudónimos que tenemos recogido y descifrado ofreceremos hoy veinte. Pertenecen a periodistas y escritores coruñeses. Algunos de esos pseudónimos nacieron por azar, como el de "Un troglodita", de don Angel del Castillo,

uno de los más importantes arqueólogos y prehistoristas gallegos. Nos contó él mismo, que un pseudo escritor, que con mala intención había bautizado de "Cova Céltica" a la tertulia que se hacía en la librería de Carré Aldao, sin pensar que el mote había de alcanzar fortuna y que sería al fin un timbre de gloria; referíanos el propio don Angel, como decíamos, que para contestar adecuadamente a las arremetidas de aquel despechado, él, como perteneciente a la misma "Cova", aunque en calidad de "oyente" por ser muy joven todavía, utilizara el pseudónimo que mejor podía caracterizar a uno de sus miembros, publicando en la prensa local algunos artículos bastante expresivos, los cuales sirvieron para desarmar al atacante.

Algunos otros pseudónimos produjeron ya en su tiempo confusiones en los lectores mal informados, como el de "Carlos Florencio", que utilizaba don Eugenio Carré Aldao y que se atribuía a don César Vaamonde Lores, cronista que fue de la ciudad, que tenía dos hermanos con estos mismos nombres. Lo malo es que esa creencia hubiese sido recogida en algún sitio y publicada, lo que induce al consiguiente error.



DON ALEJANDRO BARREIRO NOYA

Escritor y periodista coruñés, que utilizó frecuentemente el pseudónimo de "Santiago del Burgo".

A mediados del pasado siglo, y sirva ello como anécdota del caso, un fecundo escritor local que utilizaba un expresivo pseudónimo, publicó en el mismo número de un periódico ya desaparecido hace muchos años, un artículo sobre praderas y una poesía ramplona y ripiosa. Desde otro diario, rival del aludido, le dieron un buen palo a los pocos días. No discutían sus conocimientos sobre las praderas, pero sí su estro poético. Y terminaban diciéndole, poco más o menos: "Desengáñese (aquí el pseudónimo); no es lo mismo pacer en el Olimpo que en un prado cualquiera".

Y vayamos a dar cuenta de esos pseudónimos prometidos: Don Fernando Martínez Morás utilizaba el de "Juan de Suevos"; don Alejandro Barreiro, el



de "Santiago del Burgo"; don Francisco Tettamancy, el de "Fuco de Tabeayo", entre otros; don Manuel María Puga y Parga, el de "Picadillo", universalmente conocido; don Alfredo Tella, el de "X"; don José Pan de Soraluce, el de "Micromega"; don Manuel Casás, el de "El Bachiller Saska"; don Florencio Vaamonde, el de "Domingo de Buño" y "Fulvio Bergondense", también entre otros; don Andrés Martínez Salazar, el de "A. Marsal"; don Eladio Fernández Diéguez, el de "Un parroquiano de León de Oro"; don Carlos Miranda, el de "Jorge Brunmhel"; don Manuel L u g r í s Freire, el de "Asieumedre"; don José Martínez, director del desaparecido "Eco de Galicia", el de "Zenitram"; don Francisco Camba, el de "El Hidalgo de Tor"; don Alejandro Pérez Lugín, el de "Don Pío", conocido asimismo fuera de nuestras fronteras; don Ramón Torrado, el de "Carrancholas"; don Manuel Amor Meilán, el de "M. Molina Mera", y por último, don Alfredo García Ramos, el ilustre tratadista del Derecho gallego, el de "El Licenciado Chaves".

Y ya están todos los pseudónimos si no nos equivocamos al contar, que quisimos hablar en esta ocasión.

La Coruña, enero 1972.

## SOCIOS NUEVOS

Alberto Fandiño, Eugenio Canosa, Rosa Zeballos, Aurora de Segad, Manuel Suárez, María Delgado de Suárez, María del C. Fandiño, Horacio Segad, Antonio Zeballos, Dolores García Mejuto, Arsenio Mejuto, Angel Aguilar, José Manuel Berzuk, Luis Diéguez, Manuel José Suárez, Ricardo Héctor Cid, Antonio Filgueira, Carlos J. Piñeiro, Sergio Matvichuk T., Juan G. Galarza H., Víctor Sendín, Jorge A. Corzón, Jorge A. Coó, Mónica A. Diéguez, Graciela S. Diéguez, Noemí V. de Diéguez, Luisa G. de Cid, Alicia A. de Felgueira, Celia M. de Fraga, Elvira Barbeira, María E. Fuentes de Piñeiro, Elsa M. Scotti, Delma Bautista Robas, María E. Sánchez de Galarza, Alicia E. Galarza de Matvichuk, Marta Dauton, Susana Leis, Manuel J. Fandiño, Ana M. Faccini, Carmen J. Zeballos, María L. Zeballos, Juan J. Vicente, Norma M. de Vicente, Gustavo Vicente, Genaro A. González, Jesús Martínez, Enrique Viura, Luis Buonavita, Alicia V. de Ferreira, Luisa R. de Fernández, Mirta A. Fernández, Juan C. Fernández, Julián C. López L.; Jorge Coó; Enrique García, Aurelio Gómez, Caridad R. de Moreira, Claudia A. de Gómez, Olga A. de Coó, Blanca A. de Ramírez, Elsa C. Mendonça, Héctor Leis, Manuel Leis, Adoración López de Leis, Alicia Torres, Serafín Figueiras, Carmen M. de Luján, Luis G. Luján, Pilar Gamboa, María Isabel Pérez, Etelvina L. de Pérez, José Pérez Rego, Antonio Lema Bello, Elvira Andrade de Lema, Rosa Mouriño de Castiñeira, Inés Osimcuty, Clara Santos de Fernández, Elvira Minones de López, Norma G. Macciya de Cornut, Juan J. Cornut, Nicolás Padula, Víctor H. Pérez, José Solís F., José Antonio Caamaño, Lisandro E. Márquez, Adolfo Portela, Susana A. Pronosti, Dolores T. de Antelo, Josefa P. de Giménez, María Talarico, Norma S. T. de Portela, José A. Suárez F., Elsa C. de Bellini, Guido Casalanguida, Angel F. M. Mellini, Lidia Noemí Rial, Amelia G. de Rodríguez, Gra-

ciela C. Provesti, Raúl O. Rodríguez, Miguel A. Rodríguez, Rubén G. Rodríguez, José A. Provesti, Norberto E. Pérez, Liliana B. G. de Pérez, Edic E. de Sáenz, Consuelo P. de Monzo, Faustina S. de Pérez, Irene David, Avelino Pérez, Antonio Monzo, Ricardo A. Díaz, Jesús O. Freire, Máximo O. Basilio, Isabel A. G. de Basilio, Antonio Abouchain, Guillermo Romero, Oscar A. Pérez, César Echeverri, Juana M. de Echeverry, Amílcar E. B. Wolf, Cándida R. de Varrove, Yolanda G. Terrero, Jorge O. Pérez, Aurelio Esmoris, Jorge Magus, Manuel Rey Martínez, Ana D. Baño, Rogelio Irigaray, María Lena de Rojo, Domingo Barbieri, Araceli D. de Barbieri, Jorge A. Barbieri, Adela A. Mansilla, Alfonso R. Albarello, José Leis C., Antonio Romero, Electo O. Romero, José Allo, José M. Fernández, Alfredo J. Artaza, Rosa I. Verón de Fernández, Domingo A. de Lorenzo, Oscar Ferrari, Clemente Izeta, Delia F. de Izeta, Miriam N. Izeta, Josefina Frigueta, Carlos A. Silvera, Romelia O. Silvera, Alejandro M. Fuentes, Amelia Rivero de Rodríguez, Mauro A. Gutiérrez, Juan C. de Moret, Susana R. F. de Silvera, Felipa Ríos de Macías, Luis E. Abel, Rubén A. Lupridi, Ana M. Gabre, Roberto D. Lupridi D. G., Jorge E. Infiesta A., María Portellie de Terrane, Mirtha Varela, Alicia G. Alemán A., Catalina A. de Alemán, Graciela S. Tajes, Digna P. de Lavandeira, María Lavandeira P., Pérez Meliton, Hugo F. González, Juan A. Salgado, Eugenio Villanueva, José H. Dorza, Elías Gandi, Esther M. de Rosentzwazy, María R. L. de Pazos, Lamita P. de Salgado, Eduardo Diego Cardoso, Juan Martínez, Ernesto N. Recarey, Roberto B. Aran, Osvaldo L. Alvarez, Héctor A. Augellio, Delsio Movly, Mabel E. Freria, Félix R. Rodríguez, Guillermo C. Mercader, Antonio Martínez, Alberto J. Moreta, Julio C. Duna, Jaime Rosentzwazy, José D. Neves, Antonio M. Maceiras, Estanislao J. Bernardi, Luis M. Ba-taglia y Ceferino Macías.

# Desfacer Entuertos Toponímicos

Sí señores, el desfacer entuertos es necesario. Pero no nos referimos a los municipios, jurídicos, etc., pues para ello existen entidades y tribunales que tienen como obligación conseguir y obligar que vuelvan las cosas a sus cauces normales: se trata de "entuertos históricos". Desde hace muchos años, se han tergiversado cosas y casos históricos de nuestra villa que, en cadena inacabable se vienen repitiendo día tras día, año tras año, hasta convertir el error en la única verdad. Son pocos los escritores que confrontan datos, que buscan la forma de ampliar aquellos que ya son conocidos. En lo que a Noya respecta, cada día se perjudica más a la verdad-verdad con nuevos escritos y la desidia nuestra que, muchas veces, no se atreve a enfrentarse con el consagrado. Entre estos entuertos pueden figurar: epigrafía no interpretada correctamente; tradición, leyenda o mito en plena degeneración; hechos de tiempos pasados no reco-

gidos en su verdadera esencia; un total estropicio en nuestra toponimia; y el pretender continuar hablando en estilo de antaño, prescindiendo de la documentación publicada, que obliga a conceptos nuevos.

Dejaremos de lado asuntos de gran importancia, para tratar de otros, que merecen gran atención, por ejemplo: la toponimia. La para nosotros malsana influencia del castellano, ocasionada, más que nada por nuestro nivel cultural bajísimo, ha ocasionado las mayores barbaridades. Es inconcebible que a estas alturas haya personas que digan Rianjo, Freijo, Carballino, Puentececeo (¿por qué no Puentevedra?), Puente de Eume, y aquí, entre nosotros, Gilvir, Gey, Béjeres, Juno, Puerto del Son (Portosón) y sobre todo, San Brício, una injuria al ayer noyés y una blasfemia, hoy. En alguna ocasión hemos hecho referencia a la capilla de San Breixo, que figura en documentos del siglo XVI; hemos insistido en que éste era el verda-

S A N E C A R S. A.

MODERNA ORGANIZACION

EN LA LIMPIEZA DIARIA

DE OFICINAS



ENRIQUE FINOCHIETO 1287 (ex Patagones)

Tel. 23-6858 y 27-9734

dero nombre que debía ostentar este barrio de Noya, y que la Corporación Municipal podía tomar medidas para que el San Bricio ilógico desapareciese para siempre.

No se trata de galleguizar los nombres castellanos, sino de evitar que nuestra riquísima toponimia se pierda definitivamente. Poseemos uno de los mejores idiomas hablados del mundo y pretendemos echarlo a perder, por presunción, por temor de que puedan calificarnos o colocarnos una etiqueta que no nos agrada. Nuestra integridad intelectual no es la suficiente, la necesaria. Nos abandonamos a los designios de los demás, sin querer darnos cuenta de que estamos en mejores condiciones que ellos para obrar y exigir. Los senderos lógicos han desaparecido para nuestro pasear. ¿No nos daremos en cara, alguna vez, con la realidad? ¿Por qué no somos capaces de reconocer la verdad, cuando otros la poseen? ¿Por qué no atender las sugerencias de todo aquel que tiene algo que decir?

Lanzo desde estas columnas, formalmente, la idea de galleguizar aquí, en Noya nuestra toponimia. Es labor de todos y de la Corporación municipal también, co-

## VIDAL HNOS.

Carpintería en General

INSTALACION DE NEGOCIOS

ADOLFO ALSINA 4297

TEL. 760-9103

V. MARTELLI

F. C. N. G. B. M.

mencemos por ese San Bricio importado y expulsémoslo de nuestro léxico, ante el temor de que pueda contagiario con las funestas consecuencias que ello ocasionaría. Rotúlese San Breixo el barrio, llévase el nombre a los documentos públicos, a la conversación particular, a la gestión oficial. Seamos consecuentes.

Se prepara el plano de Urbanismo de la localidad. Es éste el momento de recoger la toponimia olvidada y de hacerla revivir. El Arquitecto encargado de este menester, debe contar con todos los datos precisos, para que su gestión sea lo más eficiente posible. No podemos, en modo alguno, desechar lo bueno que tenemos y aprovechar lo malo que otros nos presentan. La conservación de nuestra toponimia es angustiada, SOS que lanzo a todos los vientos. Que sea recogido por las personas responsables y por todos los noyeses. Y no se crea que con ello se hace favor a nadie; se trata del cumplimiento estricto de una obligación, exigencia de Noya y de los que vivimos aquí, que también señores, tenemos derecho a pedir y a exigir.

Conservemos nuestro patrimonio: ¡Es tan diverso!, y que no tengamos que arrepentirnos jamás por un error, por una omisión, por algo que un día tuvimos en nuestras manos y hemos dejado volar desidiaamente.

MANUEL FABEIRO GOMEZ

## VIGESIMO NONO ANIVERSARIO

del CENTRO LUCENSE

El 9 de enero del año en curso, el Centro Lucense de Buenos Aires, celebró con un banquete su vigésimo nono aniversario, en el Campo de Olivos. Presidía la mesa su presidente titular, Don Manuel Iglesias; lo acompañaban en la cabecera de la mesa el Sr. Intendente de Vicente López, Tte. Cnel. Enrique Podestá, a cargo de la Comuna en ausencia del titular, estaban además los representantes de las entidades amigas, cuya nómina omitimos por ser muy numerosa.

Ha resultado una reunión muy concurrida y amena como sólo sabe hacer el Centro Lucense. Le deseamos que siga progresando como hasta aquí, para orgullo de los gallegos que residimos en Buenos Aires.

# Merecido Agasallo

O día 14 de novembro derradeiro foi lle tributado un cordial e ben merecido agasallo ao irman Ricardo Montero Trillo, coma xusto reconecemento da súa entusiasta laboura patriana no seo da Galicia ideal como dixo Castelao, especial-

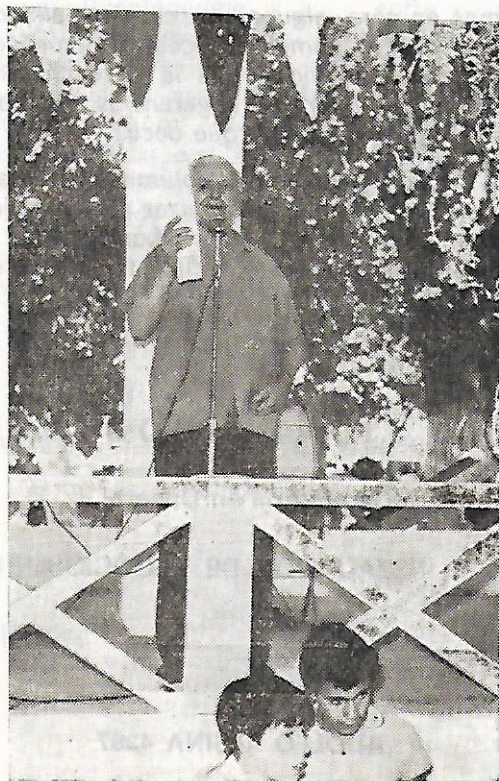


El Vicepresidente del A.B.C. del Partido de Corcubión, don Manuel Baño hace uso de la palabra en el homenaje brindado a don Ricardo Montero, en mérito a su proficua labor, hiciéndole entrega posteriormente de una medalla de oro y pergamino correspondiente.

mente dentro da aítual Asociación Benéfica Cultural del Partido de Corcubión. Perante cincuenta anos, longos e ben contados dende os primeiros días de 1922, Montero Trillo foi entusiasmado promovedor iniciador e dos primeiros socios fundadores cando a entidade naceu baixo o nome de Hijos de Muxia y Ceé que ben logo abarcou a todo o partido de Corcubión por haberse incorporado moitos socios que eran naturales

dos outros ayuntamientos, e trocou o primeiro nome polo de Sociedad Agraria y Cultural del Partido de Corcubión. Con ese nome siguen hasta adoutar o de A.B.C. del Partido de Corcubión ou sea o nome aítual.

Moitos soños e moitas esperanzas deron alentos a quenes traballaron con anovados esforzos pol-a prosperidade da institucion e pol-a grandeza da Terra sempre lembrada. Antre ese esforzados loitadores estuvo decote o irmán Montero Trillo. ¡Sempre na compañía dos bós e xenerosos!



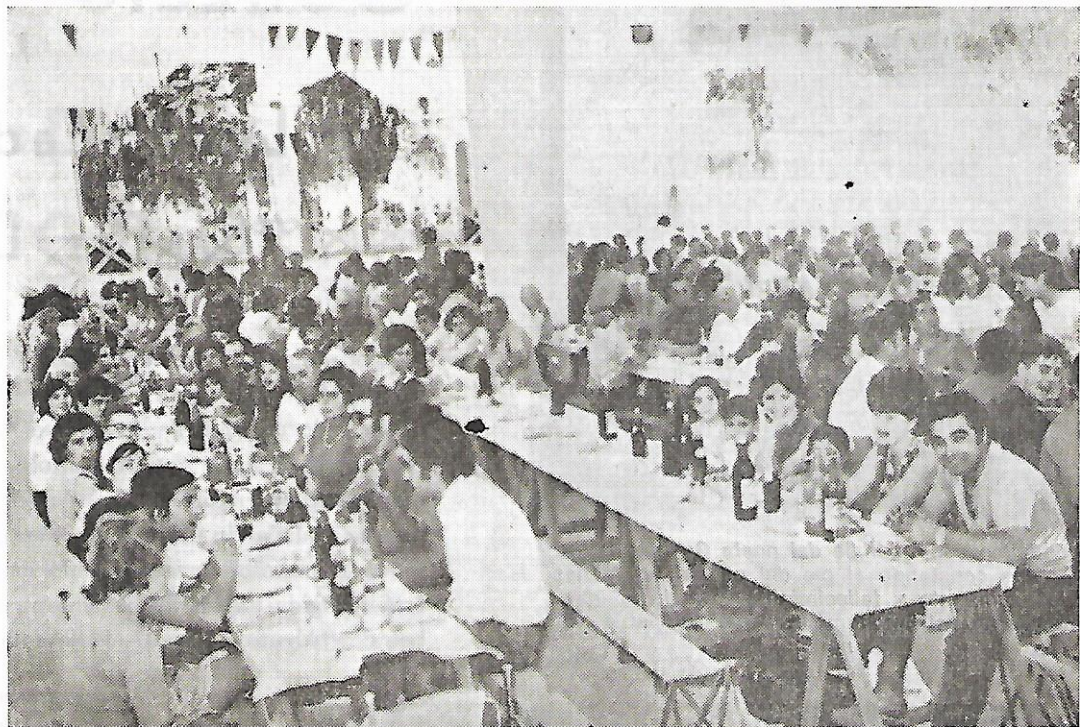
El viejo patriano y fervoroso galleguista, don Ricardo Montero Trillo agradece el gesto de afecto recibido de los asociados del A.B.C. de Corcubión con un valiente discurso lleno de hondura patriótica.

Nunca quixo ser coma o capitán Araña que embarcaba a tripulacion e quedaba en terra... ¡Coma sempre asociado ou no desempeño de cargos repre-

representativos laborou e colaborou sin reparar en sacrificios personales ou economicos, dentro das súas posibilidades!

Cincuenta anos de permanente e amorosa tarefa suma a historia societaria e patriana de este corcubián que mereceu en ese día o recoñecemento dos dirixentes da A.B.C. e de cantos compartillamos con él as mesas tendidas para agasallalo.

O señor Baño dixo breves e axeitadas parolas que non foron ben oídas debido a lamentables fallas ocorridas nos outavoces. Non puideron falar por tal causa algúns oradores destacados que desexaban testificar a Montero Trillo a moita estimanza de que goza ante a xente que o arrodea dende longos tempos decorridos. Este, moi emocionado agradeceu o cordial agasallo manifestando que



Vista parcial de la concurrencia a la demostración efectuada en honor de don Ricardo Montero Trillo el día 14 de noviembre del año pasado.

Perante a cordial e animada sobremesa o irmán Ramiro Romero anunciou a presenza de moitos destacados aitivantes no seo da coleitividade. A continuación presentou ao Vicepresidente señor Manuel Baño, quen había de facerlle entrega a Montero Trillo de unha medalla de ouro e un pergamino relembradorio do honroso acontecemento.

pensaba non ser merecente de tan honrosa distinción.

Logo o conxunto de danzas dirixido pol-o profesor Manolo del Campo e integrado pol-as súas alumnas, interpretaron artísticos numeros do seu repertorio os cales foron moi apraudidos e comentados por cantos gozaron do fermoso espectáculo.

#### AYUDE EN LAS TAREAS DE COBRANZA

Facilite la labor de nuestra Tesorería abonando sus recibos en la sede social, pagando puntualmente al cobrador y ordenando en su domicilio que se abonen sus cuotas aunque usted no se encuentre en él.



**Medallón con la efigie del poeta Gonzalo López Abente constando al pie del mismo las fechas de nacimiento y fallecimiento y la de la inauguración del monumento que perpetúa su nombre**



**Las autoridades que presidieron el acto de descubrimiento del monumento al ilustre poeta, Gonzalo López Abente se dirigen hacia el lugar donde el mismo está ubicado. Preside el grupo el señor Presidente de la Academia Gallega, Dr. Sebastián Martínez Risco**

# Honrose al Gonzalo Ló

## La Academia "O Día Das Le

Sobrino de nuestro gran bardo Eduardo Pondal, Gonzalo López Abente fue un autor enamorado de su lengua materna y que, en ella, produjo una importante obra que es una gema esplendorosa en el florón lírico de nuestra Galicia. Su producción literaria, aparte de numerosos artículos y poesías sueltas, está recogida en sus libros "Escumas da Ribeira", "Alento da raza", "D'outono", "Ne-

la localidad de Muxía en el descubrimiento del amor de su pueblo que el bardo cantara.

Ese día todos los habitantes de Muxía se reunieron en Muxía para festejos organizados, recorriendo las calles de la villa. Anteriormente, la bella ciudad de la Academia Gallega se se el paño que cubría el

Muxía supo así homenajear a Gonzalo López Abente. El día no de la villa, innumerables ciudadanos que venían de los más preclaros de Galicia, prestigió con sus venidas y permanencia a enaltecer

# Poeta Muxián pez Abente

## le Dedicó Letras Galegas"

mancos", "Vaosilveiro", "O deputado por Veiramar" y "O novo xuez". También escribió la comedia "María Rosa".

Honrando a este preclaro poeta la Academia Gallega resolvió dedicarle el año 1971, el 17 de mayo, declarado, como es bien sabido, como "Día das Letras Galegas". A más de esa resolución esa docta comparación tomó el acuerdo de constituirse en pleno en

para hacerse presente del monumento que levantó frente a la ría innumerables versos. habitantes de la bien fuerte" se concentraron para participar de los festejos en manifestación escuchando, posteriormente del Presidente de la pronunciada al correr del monumento erigido. ar cuanto amor por el habitante sempiterno los corazones de sus el a uno de los hijos a la que el poeta y con su dedicación



*Bronce y granito, nuestro granito hecho para perpetuar a nuestras grandes figuras, fueron utilizados por el artista para recordar al inmortal vate. La mujer marinera corona el monumento en añoranza de los muchos hombres de Muxía perdidos en el mar.*



*Vista parcial del público que se hizo presente en el solemne acto. La encantadora ría muxián presta su telón de fondo incomparable al perpetuarse al poeta que supo cantarle.*

# Como se Mata una Asociación

## Los 10 Mandamientos

- 1º No concurriendo a las Asambleas ni a los actos que patrocina.
- 2º Diciendo concurrir, hacerlo tarde.
- 3º Pero si la hora no es cómoda, desistir del proyecto.
- 4º En caso de concurrir, murmurar contra las autoridades de la Institución y contra los demás asociados y recoger la chismografía de los díscolos y de los ignorantes.
- 5º No aceptar cargos; es más fácil criticar que hacer.
- 6º Esto, no obstante, sentirse molesto si no se le designa; pero si se le designa, no asistir a las reuniones.
- 7º Solicitada por el presidente su opinión, contestar que nada tiene que decir. Terminada la Asamblea, qué era lo que debía haber hecho.
- 8º No hacer sino lo estrictamente necesario. Pero si otros socios de buena voluntad y desinteresadamente, se hacen cargo de las tareas, para que los asuntos marchen bien, murmurar que la Asociación está en manos de una camarilla.
- 9º Pagar las cuotas lo más tarde posible, o simplemente no pagarlas.
- 10º No molestarse en hacer nuevos socios, no procurar avisos para la revista y no comprar en las casas anunciadoras de la misma.

## Calzados EL PEÑON

de TUBIO Hnos.

CREACIONES DE ULTIMA MODA PARA:

DAMAS

CABALLEROS

NIÑOS



**BELGRANO 2007**

Ventas por Mayor y Menor

Tel. 48 - 3402



# Un Visionario para un Pueblo:

## GALICIA

(Trata de Daniel Alfonso Rodríguez Castelao, rianxeiro universal. De cómo en Galicia se sucedieron días monótonos, humillantes, mudos, irrevocables; y de un Daniel que desde niño se rebeló contra esa Galicia mísera, contra el caciquismo que imperaba por-todas-sus-partes).

### I. EL HOMBRE

Rianxo es un pueblecito viejo. La historia le reconoce 700 años al descampado. Uno pasea por Rianxo y nota en el aire un cierto olor secular. Soledad. Y lo curioso todo con respeto. Siete siglos de vivencias, convivencias, sobrevivencias, desvivencias, revivencias. Siete siglos de soledad.

Castelao, "Daniel" Alfonso Rodríguez Castelao, el que había de ser visionario-mesías-iluminado-genio-maestro de Galicia, nace en Rianxo (30 enero 1886).

En un tiempo en que el "homo hispanicus" se encuentra en evidente decadencia. En un tiempo en que Galicia despierta de su letargo de siglos. Y Rosalía Castro no es más que una mujer que ha conseguido publicar durante su vida unos cuantos, pocos, libros de poesías.

Castelao "Daniel" Alfonso Rodríguez Castelao, dibujante, caricaturista-escritor-médico-diputado en Cortes, asiste activamente a la transformación sociopolítica y cultural de nuestro siglo XX.

Gallego de nacimiento y de vocación, también asiste a la realidad de una Galicia mísera, en la que el caciquismo impera por-todas-sus-partes. Lo mismo que una pobreza de lo más estrecho, descarnado. En Galicia, como en toda España, se suceden días monótonos, humillantes, mudos, irrevocables. Los hechos, los trabajos, el ambiente,



todas las cosas se repiten constantemente. El mundo, como escribe Manuel Antonio, ya no sabe más que repetir una vuelta consabida.

Y Castelao empieza ya de niño a rebelarse contra esa Galicia mísera, contra el caciquismo que impera por —todas—sus—partes. Y sueña grandes acontecimientos que cambiarán radicalmente a su tierra y a sus gentes. Sueña... y realiza en la medida de sus posibilidades. Un hombre y toda su producción

pictórica y literaria y sus mejores esfuerzos y deseos, consagrado a un solo y poderoso leitmotiv: Galicia.

Y como gallego de nacimiento, emigrará. Primero a la Pampa argentina. Después, antes del 36, desterrado por motivos políticos. Incluso morirá en la emigración, en Argentina, la Galicia ideal.

Un hombre, por demás, gran corazón, bueno, humanísimo, que no reza con ningún tipo de injusticias. Un hombre plenamente solidario con su pueblo. Un hombre comprometido. Fundamentalmente gallego.

Precisamente en eso, en ser y sentirse profundamente gallego, radica su mayor gloria. Y su mayor limitación. Porque tan solo tendrá valor universal en la medida en que la historia de Galicia entrañe algo de la historia de los demás pueblos. Y Galicia, hoy...

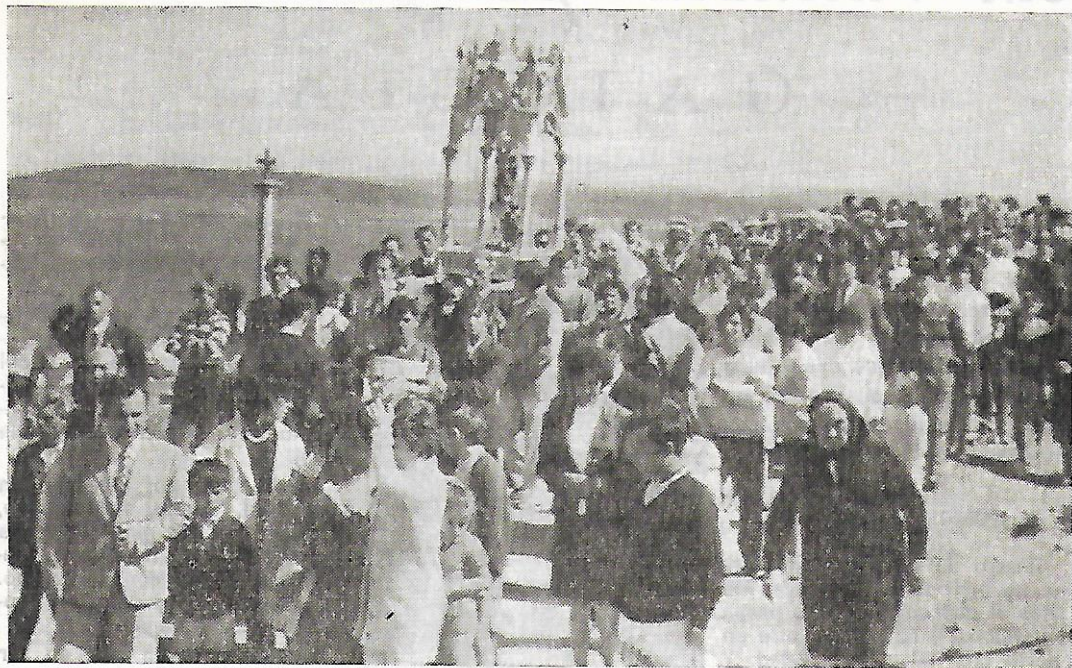
Según sus comentadores, no ha tenido en su pueblo la suficiente audiencia. Ni la suficiente repercusión. Sólo algún que otro estudio esporádico. Tampoco se han publicado en su integridad todas sus obras. Parece como si ya los gallegos de hoy no debieran nada al maestro rianxeiro. Se ha achacado el desinterés presente a su amplia y diversa producción.

Sin embargo, Castelao sigue siendo para la mayoría un perfecto desconocido. A lo sumo se sabe de él alguna que otra anécdota, o cualquier caricatura, o que estuvo introducido en la política española, o...

Y Castelao fue, para su tiempo, el gran hombre que afrontó con valentía los graves problemas de su tierra. Fue... ya queda dicho: un hombre y toda su producción pictórica y literaria y sus mejores esfuerzos y deseos políticos, consagrado a un solo y poderoso leitmotiv: Galicia.

José Luis Cristobo Vicente

## Nosa Señora D-a Barca



Procesión de la popular romería de Nuestra Señora de la Barca del año 1971 en la Villa de Muxía.

### "Primavera 1972 en España"

**Descuentos del 25%**

**IDA y VUELTA EN AVION**

**CONSULTENOS**

**CET Y CAR**

**CIA. ESPAÑOLA DE TURISMO Y CARGAS**

**TARIFAS A PARTIR DEL 15 - 9 - 71**

**Avda. de MAYO 1375 - Tel. 37-5571 - Buenos Aires**

**Avda. de JOSE ANTONIO 31 — Tel. 231-3838 — Madrid**

# Cena Aniversario

La noche del sábado 28 de agosto del año inmediato pasado, se celebró, en los salones del "Centro Pontevedrés", una grata fiesta, consistente en una cena que muy bien puede catalogarse entre aquellas que dejan en el alma una impresión imborrable de satisfacción y agrado, una fiesta amena, alegre, culta, simpática y que obliga a felicitar, sinceramente, a sus organizadores.



El Vicepresidente del A.B.C. de Corcubión, don Manuel Baño, hace uso de la palabra en el banquete con que fue celebrado el 49º aniversario de la entidad.

El objeto esencial era festejar —como se viene haciendo a través de largos años— los 49 años de existencia de la A.B.C. y los 46 de ALBORADA, cuyo motivo concitó una numerosa y entusiasta concurrencia que colmó las amplias instalaciones del confortable y acogedor Restorán del referido Centro.

En la cabecera de la mesa, tomaron ubicación, rodeando a los miembros directivos de la Entidad organizadora, las delegaciones y representantes de enti-

## NUESTROS FESTEJOS DE CARNAVAL

Al compás de las interpretaciones del conjunto orquestal integrado por las señoritas Haydée y Mabel Piñeiro —hijas de nuestro consocio Francisco Piñeiro—, Pilar Simón y Nieves Pañeda, bajo la dirección de Manolo del Campo reinó una gran alegría en nuestro campo, celebrando el festejo de Carnaval. Fue nota grata que agradecemos a este juvenil conjunto.

dades amigas, algunos de los cuales con conceptuosas notas en las que vierten los más alentadores elogios por la obra realizada a lo largo de casi medio siglo.

El miembro de Comisión, entusiasta e incansable Ramiro Romero reseñó los nombres de las Entidades que se hicieron presentes y, a la vez, dio lectura



La nota gráfica capta una parte de la concurrencia asistente a la cena con que celebramos el nuevo aniversario de la institución.

a las respectivas notas: "Centro Lucense de Buenos Aires" con la representación de los señores Jesús Varela Sánchez y José Cedrón. "Centro Gallego de Mar del Plata", Angel García Muiño, "Centro Orensano de Buenos Aires", Valeriano Saco y José Das Airas; "Centro Pontevedrés", Higinio Expósito y Vicente

## **FLORERIA "EL ROSEDAL"**

**de FRANCISCO FERRAIUOLO e HIJOS**

La mejor atención al menor precio en Flores  
y Plantas Naturales

**Especialistas en Parques — Jardines y Terrazas**

**AV. VELEZ SANSFIELD 227 Y 229**

**CAPITAL**

**Tel. 23-8869 y 26-4381**

**LA FLORERIA DE LA COLECTIVIDAD**

Velasco; por la Sociedad "Hijos de Zas", un miembro de su Junta Directiva.

A los postres, el señor Manuel Baño, Vicepresidente en ejercicio de la Presidencia, ofreció y tuvo ajustadas palabras de agradecimiento para la numerosa y entusiasta concurrencia, como asimismo, destacó en términos elogiosos a los que, en 1922, visionarios y precursores, dieron forma a lo que hoy nos obliga a sentirnos felices y orgullosos de la obra realizada.

El Secretario de Actas, don Manuel Cabarcos, leyó un enjundioso discurso destinado ante todo, a señalar la desviación que se nota en los que, con el pretexto de nuevos valores tergiversan —lamentablemente— hasta el nombre verdadero de nuestras Entidades, al extremo, podríamos afirmar que, nuestra A. B. C., que significa "Asociación Benéfica Cultural", los nuevos "cráneos" la mencionan "Club Corcubión".

Tanto Baño, como Cabarcos, han sido muy aplaudidos y el cronista pide disculpas por las involuntarias omisiones y los errores cometidos, que son muchos.

#### ACCIDENTE A CARBALLO MOUZO

Nuestro consocio y ex presidente de la A.B.C. en el período 1947-48, y miembro de comisiones varias veces, como asimismo cobrador de la Institución, ha sido víctima de un accidente de tráfico, que le costó varios días de sanatorio, que felizmente abandonó para seguir convaleciendo en su casa de la calle Vernet 350.

El Sr. Carballo de 86 años de edad, es uno de los socios más antiguos de la so-

ciudad, por esa razón ha sido agasajado con un asado el verano pasado en nuestro Campo Social Corcubión, durante el cual se le obsequió con una medalla de oro y un pergamino firmado por sus numerosos amigos, en mérito a sus cualidades humanas y espíritu societario, y por su trabajo desempeñado dentro de la institución. En nombre de Alborada y sus amigos personales le deseamos una pronta recuperación, para verlo con su buen humor de siempre entre nosotros.

*La Calidad en Cinturones*

*Tiene un Nombre:*

**"BRIGANTIUM"**

**ESTERO BELLACO 7141/43**

**Tel. 64 - 1913 y 64 - 7204**

## GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS

#### Dr. HECTOR MALDONADO

Asuntos civiles, penales, comerciales y de trabajo - Contratos - Sucesiones - Despidos  
Cobros de pesos - Transferencias de fondos de comercio

Uruguay 1064 - P.B. Dto. A  
T. E. 41 - 9367

#### Dr. LUIS A. VIOLA

Atiende gratuitamente a nuestros asociados los días sábados de 17 a 18 horas ..

Eleodoro Lobos 264

(Altura José M. Moreno y Rivadavia)

#### Dr. PERFECTO LOPEZ ROMERO

Consultas gratis

H. Yrigoyen 1116, 7º piso, of. 14 "A"  
T. E. 38 - 1139

#### Dr. MANUEL CORBACHO MONTEAGUDO

#### Dr. ISMAEL GELSI

Rodríguez Peña 486 - 2º piso  
T. E. 49-5770 y 46-7727  
días hábiles de 18 a 20 horas

### MEDICOS

#### Dr. JOSE M. LESTON

De 16 a 18 hs. todos los días hábiles,  
excepto miércoles y sábados  
Pte. Luis Sáenz Peña 1136

#### Dr. JUAN GERVASIO PAZ

Días de consulta: martes, jueves y sábados  
Pedir hora  
Bulnes 1919 T. E. 84-8238

#### Dr. DIEGO BEVILACQUA

Martes, Jueves y Sábados  
de 16 a 20 hs.  
Capdevila 3189 — T. E. 51 - 1846

Se recuerda a nuestros asociados, que para ser atendidos por los distintos profesionales, que gentil y desinteresadamente colaboran con esta querida Institución, deberán solicitar la correspondiente nota de presentación en nuestra secretaría.  
Venezuela 2164. Martes y Viernes de 19 a 21 horas

### DEMOSTRACION A DOS VIEJOS LUCHADORES DE LA A.B.C.

El día 30 de abril, a las 12.30 horas, se llevará a cabo un asado en nuestro Recreo Social de Olivos, en honor de nuestros socios Manuel Pereira Santos y Julián Ibarra.

Las tarjetas deben ser retiradas en nuestra Secretaría antes del día 25 de abril.

Rogamos llevar cubiertos.



Farruco: Franco saiu ao balcon da casa de Governo, e dixo, "Yo no soy enemigo de la Libertad".

Xaquín: Pois eu non che sabia que o Caudillismo fose tan humorista.

Calleres  
Gráficos

"Los Celtas"

\*

PIEDRAS 1835

T. E. 23 - 3564

# Las Tres "Historia de Galicia"

Verea y Aguiar (1838): Sólo se editó un volumen - Benito Vicetto (1857): Adivinaciones, descubrimientos valiosos y datos inciertos - Manuel Murguía (1865): Intuición, fantasía y apasionamiento

por JUAN RAMON DIAZ

*Por fin, parece que Galicia va a disponer de una historia entera, auténtica y verídica. El proyecto está en marcha, con iniciativas de gallegos residentes en América y apoyos de gallegos que viven en la región. Hay interés por conocer detalles al respecto. Sobre todo entre los grupos no excesivamente minoritarios, hasta los que no han llegado muchas noticias de ese ambicioso plan histórico, salvo las que adelantaba hace días Rodolfo dos Peares, en su crónica bonaerense. En las librerías están los dos primeros tomos de la obra.*

Las "Historias de Galicia" más importantes se reducen a tres: Murguía, Verea y Vicetto. Hay otras, como la de Vicente Risco, P. Atanasio Lobera, P. Oxea, Alvarez Sotelo, Fray Juan Pacheco y Troncoso, P. Pascasio Seguí, Leopoldo Martínez Padín, Félix Moreno Astray, Florencio Vaamonde Lores, Ramón Villar Ponte, J. Rodríguez González. Pero ninguna reúne los alicientes de las tres ya citadas.

## MURGUIA: DATOS Y ADIVINACION

La "Historia de Galicia", de Manuel Murguía, comenzó a publicarse en 1865, por cuadernos. Consta de cinco tomos y el último está incompleto. Termina en la época de los reyes de León y Galicia. Los dos primeros volúmenes fueron editados en Lugo, por Manuel Soto Freire. El Centro Gallego de La Habana auspició la publicación del tercero, en La Coruña. Y la impresión de los dos restantes fue costeada por las diputaciones provinciales de Galicia, con excepción de la de Lugo, que se negó a colaborar en la empresa.

El intento de Murguía es el más importante de los que se realizaron. "Cuando el dato no llegaba, dice uno de sus biógrafos— él adivinó, y hablando de los primeros tiempos, muchas veces, por intuición dio en lo justo, de manera que hoy los descubrimientos vienen a confirmar lo que él había supuesto". En 1933, al cumplirse el centenario de Murguía, el

Centro Gallego de Buenos Aires editó un "resumen especial" de su Historia.

## EL EDIFICIO DE LA HISTORIA GALLEGA

Según Varela Jácome hay críticos que consideran a Murguía como un historiador poético y apasionado, que se deja llevar a veces por la fantasía, sacrificando la verdad histórica.

El primer tomo se compone de un discurso preliminar, de 189 páginas, en el que se hace una somera descripción regional, y que aparece en la segunda edición, costeada por el Centro Gallego de La Habana: "el historiador, sin quererlo, vive y piensa bajo la influencia de ideas, sentimientos y problemas que se desarrollan en su tiempo. Obedeciendo a este principio, vamos a escribir la historia de Galicia y a presentar algunas nuevas observaciones y datos no del todo conocidos. No como una completa historia de Galicia sino como un mero ensayo, más o menos

### SOCIOS MOROSOS

Destacamos que para concurrir a la próxima asamblea los señores socios deben encontrarse al día en el pago de la cuota social. Sin esa condición—pago al día— no podrán participar de la misma.

afortunado, emprendemos tan difícil y enojoso trabajo". Murguía dio en el clavo al advertir: "Si este libro sirve para despertar en el país un noble interés por toda clase de antigüedades, si contribuye de alguna manera al adelanto de las ciencias históricas, tan olvidadas entre nosotros, si puede servir como de piedra angular sobre la cual se levante un día el anhelado edificio de la historia gallega, será el mejor y más grato de nuestros triunfos. Con esa piedra blanca señalaríamos el instante en que empezamos a escribir este libro".

Ciertas facetas de la historia gallega que no fueron tocadas por Murguía en esos cinco tomos, merecieron libros aparte: El arte en Santiago en el siglo XVIII, Los precursores, Los trovadores gallegos y Don Diego Gelmírez.

Es importante advertir que el quinto volumen de la "Historia de Galicia", no llegó a ponerse a la venta. Los dos primeros tomos fueron reimpresos en La Coruña en 1901 y 1905. Los libros III, IV y V, aparecieron en 1883, 1891 y 1913, respectivamente.

VICETTO: SIETE TOMOS

Siete tomos componen la Historia de

Galicia, de Benito Vicetto. El primero, publicado en 1857, y el último en 1873. Todos, en Ferrol. La obra ha motivado polémicas. Para Vicente Risco, esta Historia "tiene verdaderos hallazgos, adivinaciones extraordinarias, relámpagos de videncia, entre el farrago de datos inciertos, de interpretaciones arbitrarias, de porfías inútiles, de anacronismos y de absurdos". Añade Risco: "muchos de sus descubrimientos esperan aún ser aprovechados con ayuda de los métodos modernos. Y además, fue Vicetto el único que tuvo alientos para llevar la obra desde el principio hasta el fin".

Opuestos son los juicios expresados por Murguía, que estuvo enemistado con Vicetto. Ambos, se zaherían y criticaban. Murguía puntualiza que la "Historia de Galicia", de su antagonista "es una de las pruebas más patentes de la decadencia intelectual de su autor. Complaciase este —prosigue— en creerla origen y comienzo de todas las que pudieran seguirla, cuando en realidad nada suma ni nada importa para el conocimiento de nuestro país. No acierta uno a explicarse cómo fue posible que su publicación fuese más allá de los primeros cuadernos, como no sea dando a la codicia editorial más fuer-

## MENDEZ y Cía.

MARTILLEROS PUBLICOS

— VENTA DE NEGOCIOS

— PROPIEDADES

— BALANCES

— CONTRATOS

Con la seriedad y solvencia que el manejo  
de intereses ajenos requiere

HIPOLITO YRIGOYEN 1349, Piso 2º

TEL. 37-3801



za de la que debiera tener para honra del país y del autor a quien se explota”.

Vicetto sostuvo una constante lucha entre su instinto y su inteligencia, su intuición y su criterio, entre su amor a Galicia y lo que Galicia fue rigurosamente. “Si el Gobierno —explica— o las diputaciones provinciales me impulsaran a escribir una Historia de Galicia ‘oficial’, me sería imposible bosquejarla siquiera, por las restricciones con que tendría que luchar el vigor de mi inteligencia en la emisión de las ideas y en la exposición de los hechos”.

La “Historia”, de Vicetto fue interrumpida en 1867 a consecuencia de la suspensión decretada por el gobernador civil de La Coruña con motivo de la supuesta doctrina anticatólica que figuraba en el tomo II, al tratar del arrianismo.

#### VEREA Y AGUIAR: EL CELTISMO

A José Verea y Aguiar debemos otra “Historia de Galicia”, en la que se defiende, por primera vez, la teoría del cel-

tismo gallego. Sólo salió a la luz un volumen, que trata de los orígenes y del estado del país antes de la conquista romana. Fue editado en Ferrol, en 1838. Y es, por lo tanto, el primer intento serio de presentar al público una ordenada síntesis de los acontecimientos desarrollados en la región. Por desgracia, el plan quedó inconcluso. El libro tiene una primera parte que comprende los orígenes y estado de los pueblos septentrionales y occidentales de España, antes de su conquista por los romanos. La narración cubre 140 páginas, al término de las cuales está la primera parte de la “Historia de Galicia”, con investigaciones acerca de sus antigüedades. Son doce capítulos. Al final hay una colección de inscripciones de la época romana, indicándose las vías romanas que atravesaban la región y un nomenclátor de todas las feligresías de Galicia, agrupadas por partidos. Según los eruditos, la obra se ajusta a la crítica histórica, pero adolece de falta de método.

Y éstas son las “Historias de Galicia”. Pocas...

## Panadería y Confitería SANTA MARIA

*de José Rieiro*

GRAN SURTIDO DE MASAS FINAS

ATENCION ESMERADA

I B E R A 1 8 4 2

T. E. 7 8 2 - 8 4 4 8

## A.B.C. DEL PARTIDO DE CORCUBION

Fundada el 26 de Agosto de 1922, con Personería Jurídica

Venezuela 2164

T. E. 48-2101

Buenos Aires

---

### CONVOCATORIA

*En cumplimiento de lo que determina el vigente Estatuto Social, la JUNTA DIRECTIVA convoca a los señores Asociados a ASAMBLEA ORDINARIA, para el sábado 15 de abril de 1972, a las 19 horas, en el local Social a objeto de tratar el siguiente*

#### ORDEN DEL DIA

- 1º) Designar dos socios presentes para, con el Presidente y Secretario, aprobar y firmar el acta de la Asamblea.
- 2º) Lectura del acta de la Asamblea anterior.
- 3º) Informe de la Junta Directiva.
- 4º) Lectura y aprobación del Estado de la Entidad al 31 de diciembre de 1971.
- 5º) Aumento cuota social.

*Esperando vernos favorecidos con su asistencia, aprovechamos esta oportunidad para saludarlo con nuestra consideración más distinguida.*

ALFREDO SUAREZ MIRA  
Secretario General

JOSE PEREZ CASTIÑEIRA  
Presidente

NOTAS: La asamblea se considerará legalmente constituida con la presencia de la mitad más uno de los socios activos con derecho a voto. Si a la hora fijada en esta convocatoria no se hallase presente el número reglamentario, la misma se llevará a cabo con el número de asistentes, transcurrida una hora de la fijada más arriba.

Para poder participar de la Asamblea, los socios deben acreditar su identidad con la cédula o documento y el carnet social con el recibo al día.

Tendrán voz y voto todos los socios varones mayores de 18 años que tengan por lo menos un año de antigüedad y estén al corriente en el pago de sus respectivas cuotas.

La Comisión

---

### CONVOCATORIA A COMICIOS ORDINARIOS

De acuerdo a lo que establece el Estatuto Social en vigencia, la JUNTA DIRECTIVA convoca a los señores asociados a COMICIOS para el día Domingo 16 de abril de 1972, de 13 a 19 horas, en el local social, con el objeto de proceder a la elección de las siguientes autoridades de la entidad.

**JUNTA DIRECTIVA:** Un Vice-Presidente por dos años. Siete Vocales Titulares por dos años. Dieciséis Vocales Suplentes por un año. Cinco Revisores de Cuentas por un año.

ALFREDO SUAREZ MIRA  
Secretario General

JOSE PEREZ CASTIÑEIRA  
Presidente

NOTA: Podrán participar en estos comicios los Socios Activos, a Perpetuidad, Vitalicios y Beneméritos que hayan cumplido 18 años de edad, con un año de antigüedad y el pago de sus cuotas al día.

# Memoria y Balance

de la Asociación Benéfica Cultural del Partido de Corcubión,  
correspondiente al Ejercicio XLVIII

Señores Asociados:

Cumpliendo con un deber que nos imponen los Estatutos, nos complacemos en dirigirnos a Uds., para elevar a vuestra consideración el resultado de nuestra acción económico-administrativa correspondiente al cuadragésimo octavo ejercicio, que corre del 1º de enero al 31 de diciembre de 1971.

## ESTADO ECONOMICO

Razones de orden financiero, provocadas por causas bien conocidas, no permiten que nuestros balances estén a la altura de otras épocas que eran el orgullo de los respectivos tesoreros. Pero a pesar de ello, hemos ido saldando cuentas que la entidad tenía con algunos asociados que en su oportunidad facilitaron dinero a tesorería cuando se requirió su colaboración. Algunos de ellos quedaron sin cobrar porque sus titulares no se presentaron cuando se los llamó para cancelar la deuda.

## EN EL ORDEN SOCIETARIO

Continuamos con la campaña conscripción de socios nuevos y recuperación de otros que, por diversas causas, se dieron de baja, tarea ésta iniciada en el período anterior y que tendrá que continuar las autoridades que vengan en el futuro.

## ALBORADA

En el número anterior señalábamos que resultaba oneroso editar nuestra revista Alborada. Lo mismo ocurre hoy. No obstante, esta Junta Directiva hace un esfuerzo más para complacer y poder comunicarnos con nuestros asociados. Labor ésta tan difícil por muchas circunstancias: lo exiguo de la cuota social, el costo de la imprenta, la expedición por correo. En fin, todo conspira en contra de los buenos deseos de las autoridades que quisieran editar una revista trimestral como en años anteriores.

## REUNION ANIVERSARIO

Este año la Junta Directiva se vio en la necesidad de hacer su banquete fuera de nuestra sede social, aunque nuestra intención hubiese sido lo contrario, basados en la experiencia del año anterior donde muchos asociados no pudieron concurrir por falta de espacio. Por eso este año decidimos hacerlo en una institución amiga como lo es el Centro Pontevedrés ya que se adaptaba a nuestras exigencias, como eran las de continuar una velada danzante después de la cena. También han concurrido los representantes de las entidades amigas con las que mantenemos buenas relaciones. Y muchos viejos asociados que hacía tiempo no los veíamos en los banquetes de Corcubión. Resultó una velada divertida y amena.

## ACTOS RECREATIVOS

Es digno de destacarse la eficaz actuación que le cupo a la activa Subcomisión de fiestas, a cuyo cargo estuvo la organización de todos los actos recreativos.

Los programados en nuestro "Campo Corcubión", contaron con la adhesión de grandes núcleos de socios y simpatizantes, ávidos todos de disfrutar de las comodidades que les brinda la A.B.C. en el ámbito de sus locales de esparcimiento donde reina una sana alegría y se pone de relieve el ambiente y "enxebreza" de nuestras costumbres que tan gratos recuerdos nos traen de la lejana comarca corcubionesa. Por todo ello, la Junta Directiva se complace en agradecer a todos y cada uno de los miembros de dicha comisión, por la colaboración prestada y a la vez felicitarlos por los éxitos obtenidos.

## ORDEN SOCIETARIO

Estamos en un compás de espera con respecto a la Unión de Entidades Coruñesas, en parte por falta de entusiasmo de algunos representantes, y también por razones de orden legal al no estar autorizados por sus respectivas asambleas, que muchos aún no han convocado y otros no concurrieron a las reuniones cuando se les invitó. Por todo ello nuestra comisión representativa, después de un estudio detenido, está a la espera de mejor oportunidad para ver que resuelven los demás centros. Nosotros seguimos entendiendo que de haberse unido todas las entidades coruñesas podrían hacer una verdadera obra que reportaría muchas más comodidades para todos sus asociados pero hay muchos directivos localistas, como en la primera hora, incapaces de ver un futuro de grandeza. Si no para ellos para sus descendientes.

## NUESTRO RECREO DE VICENTE LOPEZ

Sentado ya el precedente de la trayectoria desde años atrás por nuestros infatigables "trabajadores del Campo Corcubión", se ha continuado con la obra emprendida de mejoramiento de sus instalaciones a fin de proporcionar a nuestros romeros más amplias comodidades y mayor solaz en el original ambiente familiar y recreativo que tanto distingue a nuestras "Romerías Campestras". Claro que nuestros trabajadores no se hallan satisfechos de su obra hasta tanto no tengan una sección deportes y mayor seguridad para los asistentes a nuestras fiestas en los días inclementes de lluvia.

Durante este año el campo se ha ampliado con la porción que estaba alquilada, al dejarla libre los inquilinos que la usufructuaban desde años atrás. Gracias a los buenos oficios de nuestro amigo, el Dr. Manuel Corbacho, hemos podido desalojar al inquilino y así nuestros asociados disponen de más espacio. Durante el período de invierno las comisiones se han abocado a la tarea de revocar la losa que cubre la pista. Trabajo éste nada fácil para personas que no son del oficio pero afrontado con decisión lo llevaron a cabo como si fuesen verdaderos profesionales. Como queda dicho más arriba, y que no puede escapar a la comprensión de nuestros asociados, para realizar las obras mencionadas es de todo punto imprescindible contar con muchos recursos.

Por ello queremos, en este breve comentario, dar un alerta a los amigos pudientes de la A.B.C. y a los enamorados del "Campo Corcubión", a fin de llevar a la práctica la obra emprendida por esos entusiastas luchadores que dedican tanto esfuerzo al logro del bienestar de nuestra entidad, como a sus intereses personales. Para todos ellos, vaya nuestro profundo reconocimiento y el cálido aplauso de las autoridades de la A.B.C.

### CAMPO CORCUBION

Los señores asociados pueden utilizar plenamente, juntamente con sus familiares, las instalaciones de nuestro recreo. Especial interés deben poner todos ellos en no dañar las instalaciones, procurar mantenerlas limpias y defender los árboles allí plantados.

## RENOVACION DE AUTORIDADES:

Corresponde la renovación parcial de autoridades para el período 1972-73, ellos son: Vicepresidente por dos años, siete vocales titulares por dos años, 16 vocales suplentes por un año y cinco revisores de cuentas por un año. Con este detalle fragmentario damos por concluido el informe de la Junta Directiva respecto a su labor durante el ejercicio que fenece.

Del análisis sereno de lo que queda expresado surge que se ha trabajado con verdadero amor, serenidad y eficiencia, a favor de la noble causa de la A.B.C., cimentando su prosperidad, aumentando su caudal material, benéfico y recreativo bregando, como ya dijimos, porque nuestra entidad culmine con la conquista de uno de los primeros puestos entre sus similares. En esta tónica se nutrió nuestro afán de trabajo, siempre con la esperanza de que los hijos de Corcubión nos alentaran en la obra emprendida, aunque no siempre competan nuestro punto de vista. Pero si consideramos que no debe existir un solo desertor en nuestras filas, y que con ello no se consigue dañar al adversario si lo hubiere, sino que el daño lo sufre la institución y esto es lo que realmente nos duele.

Esperamos así, una vez más, por parte de los Sres. Asambleístas, a quienes sometemos la presente Memoria y Balance, su aprobación con el íntimo convencimiento de haber trabajado fielmente y poniendo en ello nuestro leal saber y entender.

Saludamos a todos nuestros asociados con la más alta consideración.

ALFREDO SUAREZ MIRA  
Secretario Gral.

JOSE PEREZ CASTIÑEIRA  
Presidente

# BANCO ESPAÑOL

Del RIO DE LA PLATA Ltda.

•  
UNA TRADICION EN LA BANCA PRIVADA  
AL SERVICIO DEL PAIS

•  
CASA MATRIZ:  
RECONQUISTA 200 - Buenos Aires

•  
**60 Casas en la República Argentina**

# BALANCE GENERAL

EJERCICIO Nº 48 DESDE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1971

	\$	\$	Total por Capítulo	P A S I V O	Total por Capítulo
<b>A C T I V O</b>					
<b>CAPITULO I — MUEBLES Y UTILES</b>					
<b>1) INMUEBLES:</b>					
a) Campos y Terrenos:					
Propiedad para escuela en España (suma al 31-12-70) .....	182,94				
b) Propiedad Venezuela:					
Venezuela Nº 2164/68:					
Valor costo terreno .....	250,—				
Valor costo edificio .....	270,—				
	520,—				
Menos:					
Amort. Anter. ....	229,60				
Amort. Ejercicio .....	10,40	280,—			
c) Campo Corcubión:					
Valor escritura .....	8.876,80				
Menos:					
Amort. Anter. ....	3.842,20				
Amort. Ejercicio .....	508,46	4.531,14			
d) Construcciones en el Campo:					
Saldo 31-12-70 (Valor origen	32.084,85				
\$ 847,41) .....	2.501,25				
Del Ejercicio .....	34.586,10				
Menos:					
Amort. Anteriores .....	11.831,87	22.754,23			
			27.748,31		
<b>2) INSTALACIONES SOCIALES:</b>					
a) Discoteca:					
Saldo al 31-12-70 (Valor origen	140,99				
\$ 0,15) .....					
Menos:					
Amort. Anter. ....	74,55				
Amort. Ejercicio .....	6,69	59,75			
b) Guardarropa:					
Valor de origen .....	2,11				
Menos:					
Amortización .....	2,10	0,01			
c) Salón Social:					
Costo Refacciones. Valor de ori-	17,19				
gen .....					
Menos:					
Amortizaciones .....	17,18	0,01			
d) Buffet:					
Costo Instalaciones. Valor de	28,88				
origen .....					
Amortizaciones .....	28,88	0,01			

## A C T I V O

### CAPITULO I — MUEBLES Y UTILES

#### 1) INMUEBLES:

a) Campos y Terrenos:  
Propiedad para escuela en España (suma al 31-12-70) .....

b) Propiedad Venezuela:  
Venezuela Nº 2164/68:  
Valor costo terreno .....

Valor costo edificio .....

Menos:

Amort. Anter. ....

Amort. Ejercicio .....

#### c) Campo Corcubión:

Valor escritura .....

Menos:

Amort. Anter. ....

Amort. Ejercicio .....

#### d) Construcciones en el Campo:

Saldo 31-12-70 (Valor origen

\$ 847,41) .....

Del Ejercicio .....

Menos:

Amort. Anteriores .....

#### 2) INSTALACIONES SOCIALES:

##### a) Discoteca:

Saldo al 31-12-70 (Valor origen

\$ 0,15) .....

Menos:

Amort. Anter. ....

Amort. Ejercicio .....

##### b) Guardarropa:

Valor de origen .....

Menos:

Amortización .....

##### c) Salón Social:

Costo Refacciones. Valor de ori-

gen .....

Menos:

Amortizaciones .....

##### d) Buffet:

Costo Instalaciones. Valor de

origen .....

Amortizaciones .....

## P A S I V O

### CAPITULO I — FONDOS SOCIALES

Capital Social .....

### CAPITULO II — DEUDAS

Acreedores Varios .....

c) Muebles y Utiles Buffet:					
Costo de origen	1.139,84				
Compras Ejercicio	1.139,84				
Menos:					
Amort. Anter.	40,04				
Amort. Ejercicio	113,93	985,82			
f) Muebles y Utiles del Campo:					
Saldo al 31-12-70	2.310,19				
Compra del Ejercicio	225,30				
Menos:					
Amort. Anter.	1.232,58				
Amort. Ejercicio	140,29	1.162,62			
g) Utiles de Corte y Confección:					
Valor origen	3,22				
Menos:					
Amort. Anter.	2,33				
Amort. Ejercicio	0,10	0,79			
h) Amplificador:					
Saldo al 31-12-70 (Valor de origen \$ 0,29)	212,24				
Menos:					
Amort. Anter.	169,03				
Amort. Ejercicio	4,32	38,39	2.247,90		
3) BIBLIOTECA:					
Saldo al 31-12-70	16,91				
Menos:					
Amortizaciones	16,90	0,01			
4) MUEBLES Y UTILES ADMINISTRACION:					
Saldo al 31-12-70	1.615,40				
Compra del Ejercicio	1.615,40				
Menos:					
Amort. Anter.	754,96				
Amort. Ejercicio	86,10	774,44			
5) JUEGOS DE CAMPO:					
Saldo al 31-12-70	423,--				
Menos:					
Amort. Anter.	80,37				
Amort. Ejercicio	34,26	308,37			
CAPITULO II					
1) CAJA				31.079,03	
2) BANCOS:					
Español del Río de la Plata Ltda.	8.038,18				
(Londres (C. Ahorro))	1.262,62				
Galicia (C. Ahorro)	39,97				
Galicia (C. Ahorro)	33,45				
TOTAL DEL ACTIVO	1.336,04	9.374,22	9.374,22	9.374,22	
TOTAL DEL PASIVO					40.453,25

SUPERAVIT DEL EJERCICIO (A Capitalizar) 33.434,85  
7.018,40

**EJERCICIO Nº 48 DESDE EL 1º DE ENERO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1971**  
**CUENTA DE GASTOS Y RECURSOS AL 31-12-1971**

<b>D E B E</b>		\$	<b>H A B E R</b>		\$	\$
<b>I) AMORTIZACIONES:</b>						
a)	Muebles y Útiles Administración .....	86,10				
b)	Muebles y Útiles de Campo .....	140,29				6.766,55
c)	Útiles de Corte y Confección .....	0,10				1.113,73
d)	Amplificador .....	4,32				324.—
e)	Discoteca .....	6,69				
f)	Campo Corcubión .....	503,46				
g)	Propiedad Venezuela 2164/68 .....	10,40				7.302.—
h)	Juegos de Campo .....	34,26				3.500.—
i)	Muebles y Útiles Buffet .....	113,98				
					899,60	
<b>II) GASTOS GENERALES DE ADMINISTRACION:</b>						
a)	Gastos Varios .....	353,20				
b)	Útiles e Impresos .....	602,68				
c)	T. Libros - Honorarios y Certificación de Balance .....	800.—				
d)	Energía Eléctrica .....	211,12				
e)	Teléfonos y Telegramas .....	323,83				
f)	Franqueos .....	257,58				
g)	Suscripciones .....	460.—				
h)	Impuestos Propiedad Venezuela .....	1.183,10				
i)	Gastos viáticos por cobranzas de cuotas de asociados .....	1.506.—				
					5.697,51	
<b>III) GASTOS CAMPO CORCUBION:</b>						
a)	Gastos Varios .....	940,07				
b)	Luz de Campo .....	432,16				
c)	Impuestos .....	4.566,47				
d)	Arreglo de instalación y compras de lámparas .....	543,87				
e)	Gastos de pintura, materiales y mantenimiento del campo .....	3.203,21				
					9.685,78	
<b>IV) EGRESOS POR FESTIVALES</b>						
<b>V) DONACIONES</b>						
<b>VI) REVISTA ALBORADA</b>						
					17.073.—	
					402,60	
					2.884,30	
					36.642,79	
					7.018,40	
					43.661,19	
						43.661,19

RICARDO MONTERO	EMILIANO SANTAMARIA	CELESTINO PAZ LOPEZ	MANUEL SUAREZ TRIGO	GERVASIO PAZ LESTON
Revisores de Cuentas	JOSE PEREZ CASTINEIRA	ROMAN A. SILVARREDONDA	MANUEL MONTERO	Contador
	Presidente	Tesorero		



## INFORME DE LA COMISION REVISORA DE CUENTAS

Buenos Aires, 3 de marzo de 1972.

Señores Asociados:

De acuerdo con lo establecido en el artículo setenta de los Estatutos Sociales, cumplos elevar a la aprobación de la Asamblea General el resultado de nuestros libros, teniendo al alcance los elementos necesarios para cumplir debidamente con nuestro cometido, hemos procedido a examinar detenidamente los libros y documentos y comprobantes de Tesorería, habiendo merecido nuestra conformidad por haberlos hallado invariablemente a nuestra satisfacción.

Como resultado de la minuciosa labor de control que hemos practicado de la marcha del tesoro social, nos ha sido posible establecer la rectitud y orden administrativos con que se han manejado los recursos, y comprobado asimismo, el ininterrumpido progreso de la buena marcha de nuestra Institución.

En mérito al minucioso análisis que de acuerdo con los Estatutos hemos efectuado, aconsejamos a la Honorable Asamblea la aprobación del Balance General y cuadro demostrativo de pérdidas y ganancias correspondientes al ejercicio administrativo comprendido entre el 1º de enero de 1971 y 31 de diciembre del mismo año.

RICARDO MONTERO TRILLO

GERVASIO PAZ LESTON

MANUEL SUAREZ TRIGO

CELESTINO PAZ LOPEZ

EMILIANO J. SANTAMARIA

*Artes Gráficas Iglesias*

IMPRESIONES  
DE CALIDAD

**CORVALAN 462**

**Tel. 64-3379**

# Notas Necrológicas

## D. EDUARDO PAZ PEREZ

El día 25 de febrero último dejó de existir, en el sanatorio del Centro Gallego donde se hallaba internado, nuestro estimado consocio Eduardo Paz Pérez. La muerte lo arrebató después de una larga lucha contra una cruel e implacable dolencia que venció todos los esfuerzos de la ciencia médica. Había nacido en el lugar de Serantes —Mugía— de donde emigró a este país cuando contaba 16 años, y aquí se formó y constituyó un honorable hogar, y supo conquistar la estimación de cuantos lo trataron por su infatigable laboriosidad y sus prendas personales.

Desaparece prematuramente, a los 59 años, cuando se disponía a gozar de un merecido descanso y cuando todavía era de esperar para él mucho tiempo de vida útil en el sero de su hogar y en el ambiente que lo rodeaba. Su fallecimiento ha causado profundo pesar entre sus numerosas relaciones, como se puso en evidencia durante el velatorio y el sepelio de sus restos mortales.

Ante la irreparable pérdida hacemos llegar el más sentido pésame hasta sus atribulados familiares, y especialmente hasta su esposa, Doña Elsa Fernández y sus hijas Elsa y Beatriz, a todos los cuales deseamos serena resignación para sobrellevar tan amargo dolor. Que en paz descanse.

## D. ADRIAN BLANCO

El día 2 de febrero del cte. año, se inhumaron los restos de nuestro consocio, Adrián Blanco, en el cementerio de la Chacarita. Había dejado de existir el día anterior después de una breve enfermedad que lo mantuvo postrado en el lecho un par de días. El extinto era oriundo del pueblo de Saconde, parroquia de Vilar, y falleció en su domicilio, rodeado del cariño de su hija, nieto y hermanos. Para todos ellos en nombre de "Alborada" le enviamos nuestro más sentido pésame.

## D<sup>a</sup> ESPERANZA GRAIÑO DE VILA

El día 30 de diciembre pasado falleció en la localidad de Florida, la esposa de nuestro socio, don Manuel Vila Canosa, señora Esperanza Graiño, siendo sus restos sepultados al día siguiente en el Cementerio de la Chacarita.



La fallecida había nacido en Lobelos, el 28 de febrero de 1902, emigrando muy joven a la Argentina, donde había constituido la base de un hogar modelo.

A su atribulado esposo, a sus hijos América, Dora y Orlando; hijos políticos Oscar, Juan Carlos y Rosita y nietos Rubén y Fabián, nuestras más expresivas condolencias, y el deseo de que tan irreparable pérdida pueda ser superada con el recuerdo imborrable de la ilustre dama desaparecida.

El día 30 de mayo de 1971, dejó de existir en esta Capital la señora Manuela Suárez de Iglesias. La extinta era esposa de nuestro consocio José Iglesias. Había llegado al país en el año 1919, era oriunda de la parroquia de Bamiro y, como todos nuestros emigrados, después de luchar largos años, formó su hogar con otro paisano donde vivieron muchos años hasta que sufrió la enfermedad que la tuvo postrada varios años. Dejó de existir rodeada por el cariño de su esposo e hija. Para ambos nuestro más sentido pésame.

También falleció en esta ciudad el socio de nuestra entidad, señor Manuel Antelo. Por falta de datos no hacemos más extensa esta crónica. Nuestras condolencias para su esposa e hijos.

## ACCIDENTADOS

El día 5 de febrero sufrieron un grave accidente de tránsito nuestro consocio, señor José Romero, su esposa e hija. La gravedad de las heridas hicieron necesario la internación del señor Romero y su hija en el Hospital Pirovano donde permanecieron más de una semana. Felizmente el trance fue superado y en estos momentos los accidentados siguen atendiendo nuevamente el buffet de nuestro Campo Corcubión del cual son concesionarios.

# CASA SIERRA

---

---

LA MEJOR COCHERIA

•

Desde cualquier distancia y hora...

Un llamado telefónico...

*y Un Empleado a su Disposición*

•

UNICA Y EXCLUSIVA  
concesionaria de los servicios fúnebres del

**CENTRO GALLEGO**

**de Buenos Aires**

•

**Federico LACROZE 4168**

**Teléfonos 54-7000-9000**

**C A L L A O 2 2 8**

**Teléf. 40-9110-6517**

# *España lo espera!...*

## Viaje en La CARAVANA ESPAÑOLA

Maravillosos Viajes, especialmente Organizados para las

# *Romerías Españolas*

Cabo San Roque, 24 de Abril y 14 de Junio

## *Salidas en Avión*

7 y 26 de Mayo - 9 y 21 de Junio - 5 y 19 de Julio

## *Créditos Familiares*

10 % de Anticipo y 24 Cuotas

UNICAMENTE

# LONGUEIRA y LONGUEIRA

LA AGENCIA DE LA COLECTIVIDAD

**BELGRANO 1824**

**T. E. 38-3522 y 4328**